1247. Cod.Or. 12.137

Syair mawamah bulan
8 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V G; 21 x 16½ cm.; 13 lines per p.; legible writing; Minangkabau-influenced Malay; the writing was started on 7 December 1854 at Solo; Van Ophuiysen coll. (15).

The text, ff. 1v-8r, is the versified version of Hikayat bulan berbelah. Van Ronkel 1921, p. 219, no. 537.

1248. Cod.Or. 12.138

Téérîra Inje ' Malim
58 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with H; 21 x 16½ cm.; 13-14 lines per p.; neat writing; Van Ophuiysen coll. (16).

On the cover the title: Kaba Incek Malim; the ruler who sends a letter to the sultan of Aceh is called Sultan Gujar at instead of Hijarat as in Cod.Or. 6023, 6024 and 6114. Van Ronkel 1921, pp. 201-200, no. 492.

1249. Cod.Or. 12.139

Oendang-oendang 'adat
76 pp.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria; 16½ x 10 cm.; 17 lines per p.; legible writing; at the end notes dated 16 June 1847; Van Ophuiysen coll. (17).

The text contains: tanbo Minangkabau, starting with Nur Muhammad, Adam, etc.; on the creation of undang-undang, Iskandar Dzulkarnain, his sons Sultan Maharaja Alif, Sultan Maharaja Dipang, Sultan Seri Maharaja Diraja; the founding of Tanah Datar, Lubuk Agam, and Ranah Limo Pulau; the founding of Pariangan and Padang Panjang, the creation of penghulu, Datuk Ketemenggungan, Datuk Seri Maharaja (Tanah Datar), and Datuk Perpatih nan Sabatang (Pariangan, Padang Panjang), the creation of lukah and larar, the appointment of penghulu for each negeri or lukah, on larar Cangai and Koto Pilang, Sungai Tarah, Suroaso, the encounter with the Dutch of the three Datuk at Pulau Pisang resulting in a war, on Tiku Pariaman, the Minangkabau are challenged to detect the lower and upper end of a stick; the admonition by Datuk Perpatih nan Sabatang before his death, the founding of principalities at Bukit Batu Patah, Sungai Tarah, Suroaso, Padang Genting, Batang Rantau (pp. 1-32), undang-undang; on pp. 70-73 notes on Undang-undang Minangkabau in a different hand. Van Ronkel 1921, p. 249, no. 634.

1250. Cod.Or. 12.140

Undang-undang Adat Natal
24 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with B & C; 34 x 21 cm.; 17-22 lines per p.; legible writing; only the left halves of the pp. are written on; the sequence of the pp. is from left to right; Van Ophuiysen coll. (18).

I ff. 1v-8v:
Sililah Raja-raja Natal; on f. 1v two dates; 1759, the first agreement between Tuanku Besar and the British company, and 1790, the building of the fort at Natal; the genealogy begins with the origin of the ruler of Linggabau Raja nan Sutan and his sister at Sinasaki; his son Tuanku Baginda becomes ruler of Linggabau; he is succeeded by his son by a Chinese woman, Tuanku Berabul, etc.; the genealogy ends with the ruler Tuanku Besar Sutan Muhammad; f. 3r is blank; on ff. 7r-8v a family tree;

II ff. 9v-20r:
Undang-undang Natal; the law was codified during the reign of Tuanku Besar with the assistance of merchants; the regulations were collected with the co-operation of Datuk yang Berempat and later on by Datuk yang Berenam; the undang-undang begins with the institution of the court of Datuk yang Berempat by Tuanku Besar; at the time of commander Mr ... two other datuk were appointed, one for the people of Rowa and one for the Acehnese; justice is administered by datuk sitting in assembly; ending with the articles of the adat.

Van Ronkel 1921, p. 264, no. 674.

1251. Cod.Or. 12.141

Undang-undang Bangkahulu
The complete title is Undang-undang Adat Lembaga Melayu yang dipakai oleh Raja dengan Penghulu dalam negeri Bangkahulu Kota Malborough yang dimufakatkan Henry Robert Lewis Esquire

10 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria; 33½ x 21½ cm.; 28 lines per p.; almost illegible writing; paper affected by the corrosive action of the ink; copy of a MS made for Henry Robert Lewis at Fort Malborough, Bangkahulu, on 12 November 1817; Van Ophuiysen coll. (19).

The text, ff. 1v-6v, consists of 42 fals; edited by Henry Robert Lewis Esq. (1821).
Van Ronkel 1921, p. 51, no. 128.
1252. Cod.Or. 12.142

Oendang-oendang 'Adat Ajer Bangis
8 pp.; thin wove paper; 32 x 21½ cm.; 28-32 lines per p.; Roman characters; only the right halves of the pp. written on; Van Ophuysen coll. (20).


1253. Cod.Or. 12.143

64 ff.; European laid paper; 14½ x 11½ cm.; legible writing; Van Ophuysen coll. (21).
I ff. 3v-22r:
Minangkabau; 13 lines per p.; on the cover called: Kitab Hoekoen; containing: 'akal, kata jurjung, papas, buauk, hayah, maling (ff.1v-6r), 'akal, 'ilmu, cerdik, cendekia, 'arif, budiman, bijaksana (6r-8v), martabat orang jaki pengkulu (pendeta, martabat orang muda (8v-10r), kelebekan manusia, martabat orang yang hina, kelak raja (10v-11r), fil' perempuan (11r-13r), yang meminaskan segala manusia, yang membakui 'akal, lawannya baik bui, orang kuat taklaka muda, martabat manusia (13r-15v), perkataan menteri, arti kata, bijaksana, arti jawahar (budiman, cerdik, sadiq, etc.) (15v-18r), da'wa, etc. (18r-19v), martabat menteri, martabat kata, arti biaperi, arti bijaksana, martabat manusia (19v-22r); the treatise ends abruptly;
II ff. 25r-61r:
Fiqih; 6 lines per p.; ff. 25r-41r: Arabic with interlinear Malay translation; containing law of procedure.
Van Ronkel 1921, pp. 249-50, no. 636.

1254. Cod.Or. 12.144

Hikayat kiamat
14 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia with W S, T Z, I V; 20 x 13½ cm.; 13 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (22).

The text, ff. 2v-13r, covers the events on the Day of Resurrection, the reward of the good and the punishment of the bad. Van Ronkel 1921, p. 120, no. 288.

1255. Cod.Or. 12.145

Mengambil emas dari dalam tambang
Two MSS bound in one; Van Ophuysen coll. (23).
I 12 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia with T S & Z; 20 x 16½ cm.; 13 lines per p.; legible writing; written down by a teacher at the behest of the assistant-resident of Kubung Tigabelas (Solok) in 1855; a treatise on gold mining (ff. 2r-11r), the tools used and the customary superstitious practices involved;
II 30 ff.; Dutch; Dutch laid paper; wm. Pro Patria; 21 x 17½ cm.; 17-20 lines per p.; contains two translations (ff. 2v-15v and 17v-28r) of I.
Van Ronkel 1921, p. 169, no. 402.

1256. Cod.Or. 12.146

Itungan gedang
120 pp.; Dutch laid paper; wm. Concordia with T S & Z; 21 x 17 cm.; ca. 13 lines per p.; legible writing; Malay showing Minangkabau influence; dated Solok 2 May 1855; by Indo Mangkuto, the author of Cod.Or. 12.152 (?); Van Ronkel mentions Van Ophuysen as the author of both MSS; Van Ophuysen coll. (24).


1257. Cod.Or. 12.147

Syair Abdul-Kadir
i (+) 9 ff.; wove paper; 22½ x 14½ cm.; 4 lines per p.; almost illegible writing; showing Minangkabau influence; the copying by Siragan was finished on 21 May 1855; Van Ophuysen coll. (25).

A few episodes from the story of the great mystic 'Abd al-Qadir al-Čīlānī, for the greater part in rhyme; how he arrives at a school and being poor is jokingly taught by the teacher that wherever there is water there are fish; a ruler wants to put Abdul-Kadir’s faith in this teaching to the test; he has a coconut split and out comes a fish; the ruler becomes Muslim and Abdul-Kadir receives gold and clothes; the said teacher is punished and, despite his youth, Abdul-Kadir becomes a khāliṣfah; cf. Drewes and Poochatjaraka 1938. Van Ronkel 1921, pp. 219-20, no. 538.
1258. Cod.Or. 12.148

Hikayat Malin Deman
99 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wms. Pro Patria with P R; 20½ x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; last f. is pasted to the cover; copied by Simangginting ?, s.m.ng.g.y.n.t.ng.; Van Ophuysen coll. (26).
Also called Kaba Malin Deman. Van Ronkel 1921, pp. 190-1, no. 468.

1259. Cod.Or. 12.149

Kaba Tuan Tungga, also called Kaba non Tungga or Kaba Si Tungga
105 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wms. Vrijheid with IV; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; paper browned by the corrosive action of the ink but otherwise a fine MS; copied in 1855; Van Ophuysen coll. (27).
Van Ronkel 1921, p. 201, no. 495.

1260. Cod.Or. 12.150

Rejang alphabet and other Sumatran alphabets
Nine MSS bound together; Van Ophuysen coll. (28).

A 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Eendracht with VAN HAREN NOMAN EN KOLFF (cursive script); 34 x 21 cm.; written at Bangkahulu on 2 June 1858 by Raja Kerina (?).
Ff. 1r-2v contain the text.

B 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Eendracht with VAN HAREN NOMAN EN KOLFF; 33 x 21 cm.; ff. 1r-2v contain words in Rejang, Serawai, Lebong, and Pasemah script with Jawi transcription.

C 4 ff.; Dutch laid paper; wms. Eendracht with VAN HAREN NOMAN EN KOLFF; 34 x 21 cm.; ff. 1r-4v contain words and phrases in Rejang script with Jawi transcription.

D 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Concordia with W S T Z; 34 x 21 cm.; ff. 1v-2v contain a Malay letter in Rejang script with transcription in Javanese and Jawi script.

E 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Pro Patria with BLAUW & BRIEL; 34 x 21 cm.; written by Toemangong Mohanat bin Ali, Regent; ff. 1r-2v contain the Lampung alphabet with transcription in Roman characters.

F 2 ff.; thin wove paper; 32½ x 21½ cm.; written by Rashun bin Haji Muslim at Batavia; ff. 1r-2v contain the Lampung alphabet with transcription in Roman characters.

G 1 f.; Dutch laid paper; wms. with W W & H PANNEKOEK; 33 x 20 cm.; dated Natal 2 September 1852; f. 1r contains the Batak alphabet with Jawi transcription.

H 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Eendracht with VAN HAREN NOMAN EN KOLFF; 34 x 21 cm.; ff. 1v-2v contain the Rejang alphabet; on f. 2r are notes in Jawi, Rejang, and Roman characters.

I 2 ff.; Dutch laid paper; wms. Pro Patria with B; 34 x 21 cm.; ff. 2r-v contain Javanese, Jawi, Lampung, Serawai, and Batak alphabets with transcription in Roman characters.
Not described in Van Ronkel 1921.

1261. Cod.Or. 12.151

Ilmu mendhukun
4 ff.; blue paper (thin wove ?); 21 x 13½ cm.; 19-20 lines per p.; neat writing; shows Minangkabau influence; Van Ophuysen coll. (29).
The text, ff. 2v-3v, contains a discourse on the causes of sterility as explained by Iblis to Nabi Sulaiman; senggagur (dysmenorrhoea) and the medicines used. Van Ronkel 1921, p. 176, no. 429.

1262. Cod.Or. 12.152

Kitab ilmu intangan kecil
1 (+) 23 ff.; Dutch laid paper; wms. Pro Patria with W HISSINK; 20 x 16 cm.; 14 lines per p.; legible writing; written by Indo Mangkuto (this name afterwards struck out), a schoolteacher, at the behest of Van Ophuysen; dated Solok 13 June 1855; Van Ophuysen coll. (30).
A concise arithmetic book. Van Ronkel 1921, p. 175, no. 426.
1263. Cod.Or. 12.153

Kaba Murai Batu
54 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Eendracht with T S & Z; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; pp. 1 and 54 are pasted on the cover; clear writing; the copying was finished on 13 July 1855 at Solok; Van Ophuysen coll. (31).

The text contains the story of a bird (murai batu), whose parents and sister are eaten by birds of prey and a cat; murai batu is born in a palace and brought up by Puti Canda Dewi; out of gratitude he leaves the palace to find her a bride-groom and flies from place to place until he comes to the country of Sultan Barindangan; he returns to tell the princess about this prince; on a ship with a female crew and the murai batu as look-out at the masthead they sail to the country of Sultan Barindangan; Sultan Barindangan is lured to the ship and abducted; now the fiancées of Sultan Barindangan take revenge on the abductors; two of them only agree to go along on condition that they will go to Rajo Medan Kaba for justice; this Rajo does not want to sit in judgement because he is afraid of another wicked fiancée; they sail away; Sultan Barindangan dies on board and is buried in the country of the wicked lady; a great number of pantun are found in this story; another text was published in Romanized form by Van Hasselt in Veth 1881, III-2 pp. 68-121. Van Ronkel 1921, p. 199, no. 491.

1264. Cod.Or. 12.154

Hikayat Puti Balukieh
44 ff.; Minangkabau; European laid paper; wm. Concordia with T S & Z; 20 x 16 cm.; 13 lines per p.; fine writing; copying finished on 18 July 1855; signature of copyist illegible; Van Ophuysen coll. (32).

Also called Kaba Puti Balukieh; text ff. 1v-42r. Van Ronkel 1921, pp. 216-217, no. 531.

1265. Cod.Or. 12.155

Kitab hukum nikah
30 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht and T S & Z; 20½ x 16½ cm.; 19 lines per p.; legible writing; Minangkabau-influenced Malay; copied by Katsib Maharaja Sutan, laraq-chief at Silayo, XII Koto; Van Ophuysen coll. (33).

The text, ff. 1v-30v., has an introduction in which the author mentions his sources: Minhāq, Minhāq al-qawām, al-Mahalli, Būgārī, Fath al-wahhab, etc., and several bab; on wali (ff. 5v-10v), iqsāb qabāl (ff. 10v-11v), kafīr (ff. 11v-15v), ḫalī (ff. 15r-16r),

1266. Cod.Or. 12.156

iii (+) 43 pp.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria and B B, I V and V G; 21½ x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the language is influenced by the Minangkabau language; the copying by Siragan (?) was finished at Solok on 15 August 1855; Van Ophuysen coll. (34).

The text contains three syair on Judgment Day;
I pp. 1-21:
Syair neraka. Van Ronkel 1921, p. 101, no. 231 (A);
II pp. 7-21:
Syair hari kiamat. Van Ronkel 1921, p. 103, no. 236 (B);
III pp. 21-34:
Syair cobaan di titian sirāt al-mustaqīm. Van Ronkel 1921, p. 101, no. 232 (C);
IV pp. 34-40:
Syair Perahu; a syair with admonitory content in which life is compared to a dangerous sea-voyage, with faith the only sheet-anchor; this version is shorter than that in Cod.Or. 3374, pp. 4-6 (published by Doorenbos, 1933); on the other hand several stanzas are lacking in Cod.Or. 3374. Van Ronkel 1921, p. 102, no. 232 (C).

1267. Cod.Or. 12.157

Hikayat 'azab kubur
15 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; the copying by Simantari was finished at Solok on 31 July 1855; Van Ophuysen coll. (35).

The text, ff. 1v-15r, contains an account of eschatological phenomena, presented as information given by the Prophet to the sahabat, pendita, and sidang jum'ah. Van Ronkel 1921, pp. 119-120, no. 287.

1268. Cod.Or. 12.158

Kaba Cindue Mato
406 pp.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V G; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the copying was finished on 11 August 1855; in the colophon it is called Ceritera Pagarruyung; on one of the last pages is the signature.
of J.A.W. van Ophuysen; Van Ophuysen coll. (36).

Ending with the episode after the abduction of Puti Bungaa by Cindue Mato and the discussion between Bundo Kandueng and Bassa Ampek Balai etc., Van Ronkel 1921, p. 186, no. 448.

1269. Cod.Or. 12.159

Adat Minangkabau
66 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with W HISSINK and Concordia with ERVE WYSMULLER (cursive); 20 x 16 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the writing was finished at Solok 1 June 1855; signed by Van Ophuysen; Van Ophuysen coll. (37, Madjénoekh no. 1).

The writing is divided into 32 chapters, the first of which contains a table of contents and a list of names of suku and negeri; the work discusses subjects such as agriculture and home-industry, gives an explanation of the names of several suku and negeri, and mentions a number of species of wood and rice, ending with rights of inheritance; continuation is in Cod.Or. 12.160. Van Ronkel 1921, p. 256, no. 654.

1270. Cod.Or. 12.160

Adat Minangkabau
ii (+) 22 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with H F DE CHARRO & ZONEN; 21 x 16½ cm.; 14 lines per p.; legible writing; with diagrams; the writing was finished on 6 December 1855; signed by Van Ophuysen; Van Ophuysen coll. (38).

The text, ff. 2r-22v, is a continuation (chapters 33-51) of Cod.Or. 12.159:
1. f. 1v-r: summary;
2. ff. 2r-3v: Chapter 33, Adat bertegak rumah;
3. ff. 3v-5v: Chapter 34, Adat menolak bala;
4. ff. 5v-8v: Chapter 35, Adat gelanggang;
5. ff. 8v-9v: Chapter 36, Adat memadukan jawi;
6. ff. 9v-10v: Chapter 37, Adat bertegak lumbung;
7. f. 11r-v: Chapter 38, Adat bertemu dengan pesanakan;
8. ff. 11v-12r: Chapter 39, Adat bertanam kapas;
9. ff. 12r-14v: Chapter 40, Mengambil buah kapas dari barangnya;
10. ff. 14v-15r: Chapter 41, Adat bertanam nasi padi baharu;
11. ff. 15r-16r: Chapter 42, Adat bertunangan laki-laki dengan perempuan yang kecil belum boleh dinikah;
12. f. 16r-16v: Chapter 43, Adat membukak bandar turun bertahun;
13. ff. 16v-18r: Chapter 44, Adat mencelup hitam;
14. f. 18r-v: Chapter 45, Nama-nama pekarangan di batang air;
15. ff. 18v-19v: Chapter 46, Nama pakatan laki-laki dari kain-kain;
16. f. 19v: Chapter 47, Tertangkap kuda;
17. f. 20r: Chapter 48, Adat kalau orang mati di dalam sawah berisi tanaman padi;
18. f. 20v: Chapter 49, Adat melahukan orang mati ke dalam negeri;
19. ff. 20v-21r: Chapter 50, Adat menolak bala kedatangan penyakit dalam negeri;
20. ff. 21r-22v: Chapter 51, Adat orang beralih maulah.

Van Ronkel 1921, p. 261, no. 665.

1271. Cod.Or. 12.161

30 ff.; Dutch laid paper; wm. Beehive with J HONIG & Z (cf. Voorn 170), large X with J H & Z; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; neat writing; copying finished on 6 December 1855 at Solok; the signature of the copyst is difficult to read, it looks like Kampuna Dunia (?); Van Ophuysen coll. (39).

I
ff. 1v-25v: Syair Mekah Madina; by Syaikh Daud Sunur; the chapters are numbered with European numerals;

II
ff. 25v-29r: Syair Sunur; by Syaikh Daud Sunur; here the part directed to the author’s daughter is clearly divided off from the previous part under the heading Perang (?).
Van Ronkel 1921, p. 102, no. 233.

1272. Cod.Or. 12.162

Kaba Sutan Palembang
98 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V G and raised R, Concordia with T S & Z, I V, Eendracht with V D L (ca. mid 19th c.); 20½ x 16½ cm.; 13 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (40).

The text, ff. 1v-98r, contains the story of Sultan Palembang, son of Tuanku Rajo Tuwo and Puti Lindaung Bulan at Konolo Banda Palembang, who leaves his fiancée Mayang Tahurui and sails away on a boat belonging to Nangkodo Rajo; having experienced many adventures with pirates and Tuanku Rajo Angêk, he encounters his fiancée who had sailed after him. Van Ronkel 1921, pp. 210-211, no. 521.

1273. Cod.Or. 12.163

Syair kanak-kanak
8 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with G H K; 20 x 16 cm.; 12-13 lines per p.; legible writing; Minangkabau-influenced Malay; the copying was finished on 9 March 1856 at Solok; copied from a MS owned by Malim Pandai Dzikir; Van Ophuyzen coll. (41).

The text, ff. 1v-8r, contains a syair addressed to people who have lost their child, Zain al-Amin; God orders Jibrail to produce the child from the fruit of the sajrat al-munawal (sidrat tree?) and let him drink of its juice; one drop of this liquid gives one year of refreshment; the child’s father, searching for its mother, passes by among the crowd begging for water; Zain describes to his father what has happened to his body after his death and how after three days the Ruh Junjungan intended to take him to Heaven but met with his refusal; he persisted in his refusal, because he wished to meet his parents; at last Allah sends a bidadari to bring him to enter Paradise; the child admonishes his father and Fatinah, his mother. Van Ronkel 1921, pp. 99-100, no. 228.

1274. Cod.Or. 12.164

Syair ‘acab dalam neraka
11 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with parts of the letters D L visible (mid 19th c.); 16 x 9½ cm; 14-15 lines per p.; Minangkabau-influenced Malay; legible writing; copied by Siragan at IX Koto; Van Ophuyzen coll. (42).

1275. Cod.Or. 12.165

Syair menuntut linen
8 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with DE ERVEN DK BLAuw; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; Minangkabau-influenced Malay; written (copied?) by Sitiinggi (?) at Solok; Van Ophuyzen coll. (43).

The text, ff. 1v-7r, contains a syair with admonition, urging people to follow the commandments of Islam. Van Ronkel 1921, p. 103, no. 235.

1276. Cod.Or. 12.166

Tambang enas
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with T S & Z; 31½ x 20½ cm.; 22-28 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (44).

The text, ff. 1r-2v, contains a treatise on gold-mining written in the form of questions and answers in separate columns; the answers were given by Datuk Bagindo and Pak Kulling of Batang Barus, Laras Guguk, Luhak Kubang XIII; the original was signed by both of them. Van Ronkel 1921, pp. 169-170, no. 403.

1277. Cod.Or. 12.167

27 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria and Eendracht; 17 x 10½ cm.; 14 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (45).

I ff. 1v-22r:
Kaba Muhammad Ali Hanafiah; Minangkabau; an abridged version of the Hikayat Muhammad Hanafiah. Van Ronkel 1921, pp. 220-222, no. 539;

II ff. 22v-24v:
Syair rukun sembahyang; the end is missing.

1278. Cod.Or. 12.168

Tjajar sapi
14 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with W HISSINK; 33½ x 21½ cm.; 26 lines per p.; Jawi and Roman characters alongside each other; autograph of J.A.W. van
The text contains directions for vaccination;

I
ff. 1v-3v:
"Pitoewah soepati boelei tarindar daripada babija kapindahan katoembobcan iar atau katoembobcan aijir; finished on 10 February 1857;"

II
ff. 3r-13r:
"Pitoewah dairie bertanam tajjar sapie; finished on 3 March 1857.
Van Ronkel 1921, p. 269, no. 693.

1279. Cod.Or. 12.169

Kitab logat Melayu
26 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with I V and Eendracht with V D L; 34 x 21 cm.; 32-38 lines per p.; Roman and Jawi characters; on f. 1v the copy of a letter addressed by Van Ophuyzen to the editorial staff of TBG dated Solok September 1855;
Van Ophuyzen coll. (46).

I
ff. 2r-16v:
"Vocabulary of Dutch, Malay, and Minangkabau words; each language in a separate column (Roman characters);"

II
ff. 18v-21v:
"Vocabulary of Minangkabau words; (Darék and Lauik), three columns per p.; (Jawi characters);"

III
ff. 25v-26r:
"List of manuscripts, in the possession of J.A.W. van Ophuyzen (Roman characters in pencil)."
Van Ronkel 1921, p. 233, no. 576.

1280. Cod.Or. 12.170

Undang-undang mandirikan panghulu dalam nagari
iii (+) 17 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with DE ERVEN D BLAUW; 20½ x 16 cm.; Jawi characters 13 lines per p.; Roman characters 21 lines per p.; Van Ophuyzen coll. (49).

I
ff. 17v-13v:
"Jawi text;"
1. ff. 1v-15r:
"Hidup nan bakariluan;"
2. ff. 15r-14v:
"Matii nan batungkak budi;"
3. ff. 14v-13r:

1281. Cod.Or. 12.171

Aturan mandirikan imam khatib
28 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with W HISSINK; 21½ x 16½ cm.; 14 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (50).

The text, ff. 1v-23v, deals with customs and ceremonies pertinent to the installation of imam and khatib; another text in Adatrechbundel 20 (1922) pp. 313-344; edition of a similar text cf. Van Ronkel 1922. Van Ronkel 1921, pp. 263-264, no. 672.

1282. Cod.Or. 12.172

Kitab perda’waan
i (+) 25 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with W HISSINK; 19½ x 16 cm.; 11-13 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (51).

The complete title is Kitab marangkakan perda’waan yaitu da’wa dan jawab yang memakai manti dan kepala koto ‘adat yang terpakai pada orang tua-tua dahulu; the text, ff. 1v-19r, includes legal proceedings during the ‘adat law period as published in transcription in Adatrechbundel 18 (1919) pp. 221-235. Van Ronkel 1921, p. 264, no. 673.

1283. Cod.Or. 12.173

Kitab ibarat pantun
32 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria; 16½ x 10½ cm.; 9-11 lines per p.; neat writing; Van Ophuyzen coll. (52).

The text contains a collection of pantun. Van Ronkel 1921, p. 237, no. 593.
Hikayat Iona Yaitim
189 pp.; Italian handmade laid paper; wm. Crowned eagle in scroll-work (cf. Heawood 3748) with GIOR MAGNANI, and ALMASO, and G B & M; 21½ x 15½ cm.; 20 lines per p.; fine writing; in places, neat patches of paper have been pasted over worm holes; on p. 188 it is stated that the MS was copied by Muhammad Abas at Teluk Air, Singigapura, on 28 Rajab 1245/23 January 1830; on p. 189 the owner, Si Timor (Timor is also found in Roman characters on a flyleaf), curses any person who causes the loss of this MS; a copy of pp. 188-9 is pasted at the end; on the cover page notes in another hand: saya menyurat hari Khamis tatkala Raja Kapitan ada di sin; Van Ophuysen coll. (53).
Van Ronkel 1921, p. 23, no. 50.

34 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V G and raised R (probably about mid-19th c., but could be earlier); 21½ x 17 cm.; 13 lines per p.; fine writing; colophon notes that copying was finished in 1200-1786 at Kampung a.p.r.; ff. 1 and 34 are pasted on the cover; Van Ophuysen coll. (54)

I
ff. 1v-7r:
Hikayat Darma Tasiah; containing the story of Darma Tasiah (here called Darma Ta’siah) who is maltreated by her husband Syaiikh Bait Ma’rut; after urging her daughter to love her father she leaves home; by order of God Gabriel assists her to enhance her beauty; finally she returns to her husband. Van Ronkel 1921, p. 23, no. 52 (A);

II
ff. 7v-13r:
Hikayat Nabi Masa mungkat. Van Ronkel 1921, p. 30, no. 69 (B);

III
ff. 13v-20r:
Hikayat burung barau-barau; four birds, a barau-barau, a selempang, a merak, and a pucung discuss the question as to whether it is better to speak or to keep silence; they put the problem before Salomo who makes a decision. Van Ronkel 1921, p. 32, no. 75 (C);

IV
ff. 20v-30v:
Hikayat bulan belah dua; also called Hikayat bulan berbelah. Van Ronkel 1921, p. 32, no. 76 (D).

Kitab Undang-undang Adat Jambi
68 ff.; Dutch laid paper; wm. Liberrata with WED (with the ED raised, = Widow) LOCKE & ZN, Concordia with V D L (ca. 1660); 32 x 20 cm.; 14 lines Jawi characters, 28 lines Roman characters, per p.; neat writing; Jawi text and Roman transcription written in two columns; Van Ophuysen coll. (55).

The text, ff. 1v-64v, contains a treatise on the laws of Jambi; at the beginning the work is undang-undang teliti (niti?) or is called rimbah dalam; then follows the evaluation of all acts according to eight categories: aikal, ilmu, cerdik, cendekia, arif, budiman, bijaksana, bodeh-dungu (ff. 1v-5v).

I
ff. 5v-12v:

Bab niti;
1. ff. 5r-6v:
Fasal jika ada orang menaruh orang pemaling;
2. ff. 6v-7v:
Fasal jika ada orang mengebet (mengapit) orang maling;
3. ff. 7r-v:
Fasal jika orang membunuh madunya;
4. ff. 7r-8v:
Fasal jika orang maling ayam dan itik;
5. f. 8v:
Fasal jika orang kemalingan pada siang hari;
6. f. 8v-e:
Fasal jika orang maling emas atau perak;
7. ff. 8r-9v:
Fasal jika orang membunyikan harta orang;
8. f. 9v-r:
Fasal jika ada hamba orang berkata jahat;
9. ff. 9r-10v:
Fasal jika ada orang ke rumah maka memengang anak isteri orang;
10. f. 10v:
Fasal jika ada laki-laki memengangkam perempuan yang hina;
11. f. 10v-r:
Fasal jika ada orang mendapat orang dalam hatan;
12. ff. 10r-11v:
Fasal jika ada orang masuk pada rumah orang;
13. f. 11v-r:
Fasal jika ada orang membunuh orang;
14. f. 11r:
Fasal jika ada orang menagih orang tiada bertang;
15. f. 11r-12v:
Fasal jika ada orang mengambil tanaman orang;
16. ff. 12v-51v:
Bab nitiwangi; these laws originate from the depati of Palembang, Aria Tungkan;
1. ff. 12v-14v:
Jikalau ada orang mengadep raja;
2. ff. 14v-15r: 
Bob falsal jikalau ada orang berkelahi;
3. ff. 15r-26v: 
Bob falsal jikalau ada orang hendak mengiwar;
4. ff. 26v-28v: 
Bob falsal jikalau ada orang berkirim barang;
5. ff. 28r-54r: 
Bob falsal jikalau ada orang membunyikan hamba orang;
6. ff. 45-48v: 
Bob falsal jikalau ada orang hendak padu;
7. ff. 48v-49v: 
Bob falsal pada menyatakan yang boleh dicemokan;
8. f. 49v-r: 
Falsal pada menyatakan tanda orang cemo itu;
9. ff. 49v-51v: 
Falsal pada menyatakan syarat;

III
ff. 51v-56r:
Bob falsal undang-undang orang Batin Lima dan Batin Enam, Batin Delapan, yang di dalam Sungai Tembesi; ff. 56v-64v: falsal Batin Lima; on ff. 57r and 61r it is stated that these laws came into force on 1 Rabi‘ul-awal 1210/15 September 1795 by order of Sultan Ratu Seri Anglangka (?) and were valid until the time of Sultan Ratu Muhammad Badaruddin (?); this falsal contains the Adat Minangkabau applicable to Minangkabaus living in Jambi; the Jawi text is missing on f. 58v. Van Ronkel 1921, p. 54, no. 135.

1287. Cod.Or. 12.177

Kitab hukum nikah
64 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with I V; 21 x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; incipient corrosion of the paper by the ink; copied by Maharaja Hitam, Kepala Irapa Silayo, at Solok; Van Ophuysen coll. (56).

The text, ff. 1v-63v, is the same as Cod.Or. 12.155. Van Ronkel 1921, p. 118, no. 284.

1288. Cod.Or. 12.178

Hikayat Raja Junjumah
12 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with DE ERVEN DK BLAUW (ca. second half 19th c.); 19½ x 16½ cm.; 13 lines per p.; good writing; Van Ophuysen coll. (57).

The text is on ff. 1v-12r. Van Ronkel 1921, p. 31, no. 73.

1289. Cod.Or. 12.179

Undang-undang Adat Kroe
10 ff.; thin wove paper; 20½ x 16½ cm.; 15-16 lines per p.; written by a clumsy hand (legible writing); the writing was finished on 16 Dzulka‘ad 1237/4 August 1822; at the end Nahkoda Abdul Manaf is mentioned as the owner; successive owners were Raden Riaya Kertadigala (?) and Datuk Raden from Batubara at Pulu Pinyang (?), now living at Kerui; Van Ophuysen coll. no. 58.

1. ff. 1v-2v:
on salah (falsal 1-5);
2. ff. 2v-5v:
on sili (falsal 6-17);
3. ff. 5r-8r:
on pembada (falsal 18-27);
4. ff. 8r-10v:

1290. Cod.Or. 12.180

Cerita Rabi lahir
19 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with B and DE ERVEN DK BLAUW; 20½ x 16 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the copying was finished on 31 March 1856 at Solok; Van Ophuysen coll. (59).

The text, ff. 2r-18v, covers the story of the birth and childhood of Muhammad; at the end called Hikayat Aminah. Van Ronkel 1921, pp. 219-20, no. 538.

1291. Cod.Or. 12.181

Hal di dalam negeri Jambi
18 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ERVE WYSMULLER; 33½ x 20½ cm.; 25 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll. no. 60.

The text, ff. 1v-17v, contains notes on the political and economic situation of Jambi, in the form of a diary dated from 19 November to 8 December 1852. Van Ronkel 1921, p. 177, no. 432.
Undang-undang Minangkabau

beginning with the creation of man, the descendants of Iskandar Dzulkarnain, called Simaharaja Alif, Simaharaja Dipang, Simaharaja Diraja, this part is illustrated by seals of different rulers related to the ruler of Minangkabau, etc.; then follows the founding of Minangkabau, Pariaman, Padang Panjang; the story of Datuk Ketemenggungan, Datuk Perpatih nan Sabatang, and Datuk Seri Mahara; the division of luak into laras; the installation of panghulu for the luak and laras; the story of Kota Piliing and Bodi Caniago; the buffalo fight in which the Minangkabaus emerge as winners and the origin of the name Minangkabau; the institution of a Kadhi-ship at Padang Genting; the admonitions of Datuk Seri Diraja before his death (pp. 1–46); the arrival of the Dutch at Pulau Pisang; the encounter of the three Datuk with the Dutch; the ruler of Tiku-Pariaman; the war waged by Si Tungga Mage' Jabang Sakti; the admonitions of Datuk Suri Diraja; the story of kaya tataran naga and the cleverness of the Minangkabaus; how the Minangkabaus find out which is the male and which is the female bird; on the establishment of ‘adat undang-undang; on ‘adat and syara’ (pp. 47–74); pp. 74–278.

II

Undang-undang Minangkabau; divided into fasal;
1. pp. 74–75:
   Pada menyatakan cupak buatan;
2. p. 75:
   Pada menyatakan kata pusaka;
3. p. 75:
   Pada menyatakan kata nupakat;
4. pp. 75–84:
   Pada menyatakan kata dahulu kata batapati;
5. pp. 84–86:
   Pada menyatakan undang-undang yang duabelas;
6. pp. 86–99:
   Pada menyatakan utang hakim;
7. pp. 99–109:
   Pada menyatakan utang segala hakim;
8. pp. 109–112:
   Pada menyatakan segala perempuan ditegaskan ia akan jadi saksi;
1293. Cod.Or. 12.183

Conto dari segala jenis surat atau rapport
19 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with W HISSINK; 32½ x 20½ cm.; 28-32 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (62).

The text, ff. 2r-15v, comprises copies of letters, records, accounts, and written proclamations issued by the assistant-resident of Agam (west coast of Sumatra) in 1857; 19 items; intended as models; inside is the title Ini kitab dari segala rupa modul. Van Ronkel 1921, p. 166, no. 392.

1294. Cod.Or. 12.184

21 ff.; European laid paper; 34 x 21¼ cm.; 39 lines per p.; neat writing; copied by Mahadien; Van Ophuysen coll. (63).

I
  ff. 1v-10r:
  Kitab pelajaran ilmu bumi; a school-book on geography of the Indonesian Archipelago divided into 33 chapters;

II
  ff. 10v-20v:
  Conto dari segala jenis surat atau rapport; copies of letters, records, accounts and proclamations dated 1857, as in Cod.Or. 12.183; contains 18 models.

Van Ronkel 1921, p. 167, no. 393.

1295. Cod.Or. 12.185

Kitab mas’alat rasm al-ard
63 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V G; 19½ x 15½ cm.; 17-24 lines per p.; legible writing; probably written by Sampono Doenia, a student at the Teachers’ Training College at Bukittinggi, and Rangkalja Moeda, a school teacher in the Agam district; Van Ophuysen coll. (64).

The text, ff. 2r-62r, is a school-book on geography, arranged in the form of questions and answers, 493 in all; the complete title is Kitab mas’alat rasm al-ard pada menyatakan peri hal keadaan muka bumi dengan hal ihwal segala bangsa mahasiswa yang di muka bumi pada zaman sekarang ini. Van Ronkel 1921, p. 170, no. 406.

1296. Cod.Or. 12.187

‘Adat perhukuman Palembang
36 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with HOLLAND; 32½ x 20½ cm.; 29-31 lines per p.; neat writing; Jawi and Roman characters side by side on each page; Van Ophuysen coll. (66).

The text, ff. 1v-35r, contains the laws of Palembang, divided into:

1. ff. 1v-12v:
   Crime and punishment, 63 fasil;

2. ff. 12r-18r:
   Undang-undang yang turut aturan bujang gadis, adat dan kawin, 27 fasil;

3. ff. 19v-24v:
   Aturan marga, 22 fasil;

4. ff. 24r-30v:
   Aturan dusun dan-berladang, 32 fasil;

5. ff. 30r-33r:
   Aturan pajak, 16 fasil;

6. ff. 33r-35r:
   Aturan kawin, 18 fasil.

Van Ronkel 1921, p. 53, no. 133.

1297. Cod.Or. 12.188

‘Adat tanah bumi (Minangkabau)
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21½ x 17 cm.; 14 lines per p.; neat writing; dated Solok, 1 February 1854; Van Ophuysen coll. (67).

The text, ff. 1v-5v, deals with owning property in the XIII Koto and is divided into 5 fasil:

1. ff. 1v-2r:
   the establishment of the adat;

2. f. 2v:
   on pusaka;

3. ff. 3r-5r:
   sorts of land;

4. f. 5r:
   on abandoned land;

5. f. 5v:
   on owning property.

Van Ronkel 1921, p. 262, no. 668.
1299. Cod.Or. 12.190

Kitab hari-hari
30 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ERVE WYSMULLER; 34½ x 21½ cm.; written in two columns; Jawi script 12 lines and Roman transcription 24 lines per p.; legible writing; written on the instruction of J.A.W. van Ophuysen, Resident of Palembang; Van Ophuysen coll. (69).

The text, ff. 2v-30v, contains the diary of a journey by Van Ophuysen, Resident of Palembang, to Muara Kumpai, Jambi, and Tungkal, starting on 7 December 1861. Van Ronkel 1921, p. 177, no. 433.

1300. Cod.Or. 12.192

Kitab logat Melayu
21 ff.; Dutch laid paper, wm. Eendracht with ED G & ZN; 20½ x 16¼ cm.; 18 lines and three columns per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (71).

The text, ff. 1r-20r, 21r, contains a Malay vocabulary 'as taught at the Fort De Kock Training College'. Van Ronkel 1921, p. 176, no. 431.

1301. Cod.Or. 12.193

Kitab seribu mtai il; also called Hikayat ceritera Abdullah Samudi ibn Salam
34 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia with V G; 17½ x 15 cm.; 15 lines per p.; legible writing; the copying was finished at Batavia on 28 November 1861; Van Ophuysen coll. Van Ronkel 1921, p. 34, (83).
1308. Cod.Or. 12.200

33 ff.; Dutch laid paper; w.m. Eendracht with ED G & ZN; 35 x 20½ cm. (except f. I which is thin wove paper and 31 x 20 cm.); Roman characters 35-41 lines per p.; Jawi characters 21-30 lines per p.; remcong script 36-41 lines per p.; legible writing; Van Ophuyzen coll. (79).

I

Undang-undang (Lampung and Malay); Lampung script in the right column and the Malay equivalent in Jawi in the left column; on criminal law, i.e., on theft; beginning with a classification of crimes:
1. salah di air,
2. salah di tanah-bumi,
3. salah melanca,
4. salah kepada orang; followed by a classification of mencuri:
  a. mencuri di laur dasar,
  b. mencuri dalam dusun,
  c. mencuri dalam rumah; punishments and fines (depending on the status of the person who committed the crime and on the circumstances);

II

Undang yang bernama undang ini adat lembaga; also called Undang-undang Kaur; divided into Adat kulot(?), Adat ambil anak, Adat pangjinan, Adat biya(?);

III

Kitab Undang-undang Adat Lembaga di Mana; the copying by Sultan Sulaiman ibnu Sultan Akhirullah ibnu Ratu Ayu ibnu Pangeran Lenggang Alam was finished at Bangkokulu on 21 June 1859/22 Dzulka’edah 1275; ff. 28r-23v: contain modifications of the existing undang-undang; drawn up at Mana on 1 November 1842 by drafting committee consisting of the assistant-resident of Mana, the administrator (gezoghebber) of Seluma, the district officer (controleur) of Mana, Pangeran Raja Penghulu Duausu(?), Pangeran Purbo Jaya Gadung Agung, Pangeran Tanah Diraja Murah Bingkimang (b.y.n.k.n.ng)?, Pangeran Gagang Ratu Durian Sising, Raja Alam, Raja Tungkas (? t.n.k.s.), Pemangku Pembabab (p.m.b.a.r.a.b., = Javanese penbarerép?) and all the perawatin; divided into:
Adat kulot, Adat semando ambil anak, Adat pangjinan, Adat biya;
Dando, Bahagian dalam margo 7 pucukan kerbau jalang, Panjingan, Dando biyo, Bahagian padi; Bahagian usul; Margo Gadung Agung; Bahagian kerbau jalang, Bahagian panjingan, Bahagian dando dan biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Bahagian Margo Kudung Agung dibuah Kalipa; Bahagian panjingan, Bahagian dado biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Marga Dusun Ting Bingkunang; Bahagian panjingan, Bahagian dado biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Margo Anak Lubuk Siri Bingkunang; Bahagian panjingan, Bahagian dado biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Margo Anak Gumi Pino: Bahagian panjingan, Bahagian dado biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Margo Anak Tanjung Pino: Bahagian panjingan; Dando biyo, Bahagian padi, Bahagian usul; Bahagian kerbau jalang; Kedurang, Anak Hulu Lahah, Anak Lubuk Unbua, Anak Semidang, Sumbai Baisir Seliris; Bahagian dado biyo, Bahagian usul (ta) dan padi, Bahagian di dalam Margo Kecil, Bahagian usul dado biyo, Bahagian panjingan, Bahagian padi, Bahagian kerbau jalang; with additions of 21 November, 22 November, 20 December 1853, 29 March 1854, and 3 May 1858;

IV

Nasihat (daripada kami contreur yang jadi kepala memerintahah Afdeling Kerst); compiled in 1859; containing Kebun lada atau kebun kopit, Peraturan, Atturan rumah, Jalan gadang, Bertanam-tanaman;

V

Undang-undang Seluma; containing:
1. Adat kulo dalam lebah Seluma, divided into 26 articles and an addition (dated 27 July 1844) of 9 articles;
2. Adat biyo, signed by ten chiefs (the names are difficult to read);

VI

Undang-undang Seluma; Roman characters; transcription of V.

Van Ronkel 1921, p. 58, no. 142.

1309. Cod.Or. 12.201

Hikayat Bakhtiar

83 pp.; Dutch laid paper; wm. Concordia with ED G & ZN; 34½ x 22 cm.; 28 lines per p.; legible writing; copying finished on 8 March 1859 in Bangkahuulu by R.Z. Perbatah Suri, clerk in the office of the Resident, for I.A.W. van Ophuysen; on the title page advice (in syair form) to readers to say their prayers before commencing; at the bottom of this page is written: Terbuat dalam pertuan negeri Bangkahuulu, tiga belas bulan Disember 1858; Van Ophuysen coll. (80).

Contents:
1. pp. 17-23:
Hikayat Biopi (Gonggrijp 1876 2);
The text, ff. 1r-5r, gives the systematics of law (f. 1r-v), the division of undang-undang (ff. 1v-3r), explanation of undang-undang etc.; on the cover called Oendang-Oendang ‘adat van Kawi’. Van Ronkel 1921, p. 250, no. 638.

III
form of questions and answers;
ff. 19v-27v:
Undang-undang Tanjung Aur dan Selebar written at Tanjung Aur on the instructions of Daing Makoleh, head of the Andalas Sungai Kerui and Lima Buah Bada Division on 31 July 1855; consisting of 12 fasil.
Van Ronkel 1921, p. 52, no. 131.

1315. Cod.Or. 12.207

Undang-undang Laos
8 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendrecht with ED G & ZN; 34½ x 21¾ cm.; 28 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.200; Van Ophuysen coll. (80).

This undang-undang (ff. 1v-8r) was compiled after 1818; the text begins with: Perintah yang diterangkan kepada segala pemerintah dan perwatin serba anak buahnya sekalipun serta dengan surat membilangkan atad lembaga di dalam Rejang empat petoli (?) yang pegang pakai dalam pegangan Laos dan Pali (?) apabila sampai di muka hakim dengan wakil asisten-residen di dalam majlis bicara di Laos tahun 1818 hingga sekarang ini; consisting 47 fasil. Van Ronkel 1921, p. 59, no. 145.

1316. Cod.Or. 12.208

Pengajaran Luqman al-Hakim
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendrecht with ED G & ZN; 34½ x 21¾ cm.; 28 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.200; Van Ophuysen coll. (87).

The text, contains the religious and moral advice given by Lukman al-Hakim to his sons; of the same purport as Hikayat wasyaf Luqman al-Hakim (Van Ronkel 1909, p. 216.); at the end it is mentioned that the questions dealing with in the chapter on ‘akal were borrowed from Kitâb sulûn al-‘arîfûn. Van Ronkel 1921, pp. 31-2, no. 74.

1317. Cod.Or. 12.209

Hikayat Ken Tambuhan
120 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendrecht; 21½ x 17½ cm.; 12-14 lines per p.; neat writing; dated Bangkahu 24 March 1860; Van Ophuysen coll. no. 88; adaptation in prose of Syair Ken Tambuhan: Maka tamatilah Hikayat Ken Tambuhan dengan Raden
1318. Cod.Or. 12.210

Ilmu falak
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid with V D L, and Eendracht with ED G & ZN; 34½ x 21½ cm.; 25 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll. (89).

Divided into 32 chapters; beginning with: Pada hal tarik-tarik, Peri mengatakan suatu kisah yang hendak melalui barang wujud daripada pertengahan, Menarikkan segala bintang itu kepada dirinya, Pada menyatakan hal bumi menarik segala wujud yang di atas mukanya, etc., and ending with: Daripada air laut pasang dan surut and Tentangan perhimpunan bintang; probably written for class use. Van Ronkel 1921, p. 171, no. 410.

1319. Cod.Or. 12.211

Mas'alah keadaan muka bumi
18 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 34½ x 21 cm.; 30 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (90).

The text, ff. 2r-16r, is a text book on the geography of Europe; written in the form of question and answer; this MS begins with question 28 and ends with question 280; probably taken from Cod.Or. 12.185. Van Ronkel 1921, p. 171, no. 411.

1320. Cod.Or. 12.212

Syair Kumbang
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 34½ x 21 cm.; 29-30 lines per p.; legible writing; the copying was finished at Bangka in 14 April 1854; Van Ophuysen coll. (91).

The text, ff. 1v-6r, contains a syair on a love affair between a kumbang and a melati flower. Van Ronkel 1921, p. 95, no. 218.

1321. Cod.Or. 12.213

Përataceran di dalên Skola Mëtaijoe
94 ff.; Dutch laid paper; wm. (different types of paper) include Lion rampant on pedestal with E D B with DE ERVEN DK BLAUW, Pro Patria with B or B & C or G H & Z; Libertate with V D L; 34 x 21 cm.; 29-34 lines per p.; Roman and Jawi characters; Jawi characters from legible to neat writing; Van Ophuysen coll. (92).

The text, ff. 2v-93v, contains regulations and reports concerning schools on the west coast of Sumatra; some are written in two columns (Jawi and Romanization), some only in Roman characters; the dating is between 1 November 1854 and 8 May 1860; the MS consists of loose documents bound together.

Not described in Van Ronkel 1921.

1322. Cod.Or. 12.214

Hikayat Amir Hanzah
292 ff.; Dutch laid paper; wm. with GOD ZIJ MET ONS; 33½ x 21½ cm.; 24 lines per p.; legible writing; copying finished on 13 December 1860; Van Ophuysen coll. no. 93.

Van Ronkel 1921, p. 37, no. 95.

1323. Cod.Or. 12.215

Tāj as-Salātīn
23 pp.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 34 x 21 cm.; 50 lines per p.; legible writing; abstract of Tāj as-Salātīn for the use of schoolchildren; Van Ophuysen coll. (94).

Van Ronkel 1921, p. 24, no. 54.

1324. Cod.Or. 12.216

Kitāb an-nikah
10 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 34½ x 21 cm.; 28 lines per p.; legible writing. Van Ophuysen coll. (95).

The text, ff. 1r-9v, comprises a treatise on marriage law consisting of 43 fasāl; at the beginning it is called suatu perhimpunan mas'alah iatu dikhusurkan daripada hadith dan dalil yang membetulkan segala kitab dan semua mukafat abh al-sunnah wa'l-jama'ah; it concludes with nāmat al-kalam, al-Hašar nama kitab ini. Van Ronkel 1921, pp. 117-8, no. 281.
1325. Cod.Or. 12.217

Undang-undang Muku-muku
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia with ED G & ZW; 34 x 21 cm.; 15-22 lines per p.; legible writing; the date Muku-muku 31 July 1855 has been struck out by a later hand; Van Ophuysen coll. (96).

The text, ff. 1v-4v, contains 15 fases of undang-undang; also the names Regent Mokko-mokko (in Roman characters) and bertanda tangan Tuanku Regen Sultan Taksir Khalifatullah are struck out. Van Ronkel 1921, p. 52, no. 132.

1326. Cod.Or. 12.218

Cerita Denak
12 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with HOLLAND; 19 3/4 x 16 cm.; 13 lines per p.; legible writing (the same handwriting as that of Cod.Or. 6136); written in two columns, roncong script facing a Jawi transcription; Van Ophuysen coll. (97).

The text, ff. 1r-10r, contains an epic story; on the cover the writing is called: Djoewariwan Teleoer Stabilan roeang; transcription by Voorhoeve in Cod.Or. 8447(32). Not described in Van Ronkel 1921.

1327. Cod.Or. 12.219

Ilmu intungan
ii (+) 138 pp.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G + ZW; 34½ x 20½ cm.; ca. 29 lines per p.; neat writing; the copying was finished by Sultan Sulaiman ibnu Sultan Akhirullah ibnu Ratu Ayu binti Pangeran Lenggang Alam at Bangkahulu on 25 August 1859/26 Muhammed 1276; Van Ophuysen coll. (98).


1328. Cod.Or. 12.220

Undang-undang Bangkahulu; also called Undang-undang Adat Lembaga Melayu yang dipakai oleh Raja dengan Penghulu dalam negeri Bangkahulu Kota Malborough yang dimufakatkan oleh Henry Robert Lewis Esq. Magistrate, 1821
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZW; 35 x 21½ cm.; 26-29 lines per p.; legible writing; contents the same as Cod.Or. 12.141; copied from Lewis’ edition (1821); Van Ophuysen coll. (99).

1329. Cod.Or. 12.221

Certitita Adam
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZW; 34½ x 20½ cm.; 28 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (100).

The text, ff. 1r-3v, contains the story of Adam according to the Old Testament and is written in the form of questions and answers; 58 questions in all. Van Ronkel 1921, p. 178, no. 439.

1330. Cod.Or. 12.222

Kitab hari-hari
54 ff.; Dutch laid paper; wm. GOD ZU MET ONS with V D L, Pro Patria with V D L, Concordia with V D L, Concordia with ERVE WYSMULLER, Concordia with H F DE CHARRO & ZONEN; 34 x 21 cm. and 33 x 20½ cm.; 27-38 lines per p.; written in different hands, from neat to legible writing; many pp. are blank; Van Ophuysen coll. (101).

The MS contains diaries of tours of duty from Palembang to the hinterland in September-October 1859, July-September 1860 and February-March 1861. Van Ronkel 1921, pp. 177-8; no. 436.

1331. Cod.Or. 12.223

Undang-undang Kerui
8 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZW; 34½ x 21 cm.; 36-39 lines per p.; written in two columns, roncong script facing Jawi script; legible writing (the same and writing as in Cod.Or. 6136); Van Ophuysen coll. (102).

Rejang and Malay texts (ff. 1r-7v); the same contents as Cod.Or. 12.179. Van Ronkel 1921, p. 57, no. 139.

1332. Cod.Or. 12.224

Undang-undang Ngalam
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZW; 34½ x 21½ cm.; 30 lines per p.; legible writing; the same handwriting as in Cod.Or. 12.200; Van Ophuysen
1335. Cod.Or. 12.227

Undang-undang Alas
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia with ED G & ZN; 34½ x 21½ cm.; 30 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.200; Van Ophuysen coll. (106).
I ff. 1r-2r:
Adat lembaga Alas; Alas is in the district of Seluma (Bangkahulu); discussed at the assembly of Kalipah Tiga, Pemangku Pembarap, and the perwatin; contains 24 articles;
II ff. 3r-4r:
customary law; discussed at the assembly of Depati Layang Semidang, Depati Purbo, Depati Kalipah, Depati Raja Lela, on 7 August 1848; contains 14 articles.
Van Ronkel 1921, pp. 57-8, no. 141.

1336. Cod.Or. 12.228

Undang-undang Tallo
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 34½ x 21½ cm.; 29-30 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.200; Van Ophuysen coll. (107).
I ff. 1r-3r:
Adat kalo; containing 23 fasal;
II f. 3r:
Pekerjaan kalipah dengan pemangku dengan syahbandar;
III f. 3v:
Adat pajak;
IV ff. 3v-4r:
law about damage caused by buffaloes; adopted at the assembly of Kalipah Empat, Datuk and Pemangku barap in the presence of the fetor on 20 July 1842; contains 7 articles.
Van Ronkel 1921, p. 59, no. 146.

1337. Cod.Or. 12.229

Kitab al-anbiya’
vi (+) 334 pp.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN and Pro Patria with B; 34½ x 21½ cm.; 30 lines per p. legible writing, bad spelling; Van Ophuysen coll. (108).
The text, pp. 1-334, gives the history of the creation and the prophets; adapted from
the Arabic of al-Kisā‘i (Abū Bakr Muhammad ibn ‘Abd Allāh); it is divided into 157 nāṭīḥ, listed on pp. i-iv; according to the introduction it was adapted into Malay by Fakih (?) Kota Baru, resident at man. q. (Matur ?). Van Ronkel 1921, pp. 29–30, no. 66.

1338. Cod.Or. 12.230

Hikayat Muhammad Hanafiah
102 ff.; Dutch laid and thin wove paper; wm. of Dutch laid paper: Eendracht with ED G & ZV, and V D L (Voorn 102); 35 x 21½ cm.; 25-26 lines per p.; neat writing; copied at Bangkahulu on 13 December 1860. Van Ophuysen coll. (109).

Used as MS P by Brakel (1975). Van Ronkel 1921, p. 37, no. 93.

1339. Cod.Or. 12.231

Bahwa itilah masaalah ibnu falak
37 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21 x 17½ cm.; 15 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll. (110).

On astronomy and cosmography; composed in the form of questions and answers; divided into 171 chapters; ff. 1v-2v: fahrasat. Van Ronkel 1921, p. 170, no. 404.

1340. Cod.Or. 12.232

Prinben Pajarbulan
10 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with B (Voorn no. 144); 21½ x 17½ cm.; 18-19 lines per p.; rencong script (only the basmallah in Arabic characters); Van Ophuysen coll. (111).

Here called Djalja Taloe or Koetika Limas; on f. 1r an astrological diagram in colour; romanization by Voorhoeve in Cod.Or. 8447(33). Not described in Van Ronkel 1921.

1341. Cod.Or. 12.233

Kitāb al-qiyāmah
90 ff.; Dutch laid paper; wm. Concordia and W HISSINK; 21½ x 17 cm.; 14-15 lines per p.; neat writing; the copying was finished on 14 February 1860; Van Ophuysen coll. (112).

Also called Kanz al-kaft; the text, ff. 2r-88v, contains the same as Cod.Or. 5622.

I
ff. 13r-19r:
Bab pada menyatakan kejadian Adam alaihi assalam;
ff. 19r-24r:
Bab peri mengatakan Kirāmān Kāsībīn;
ff. 24r-28v:
Bab peri sahat mati;
ff. 25v-27r:
Bab peri datang iblis pada segala mi’min tatkala hampir akan mati;
ff. 27r-29v:
Bab pada menyatakan seru malak al-maut;
ff. 29v-30r:
Bab peri mengatakan percintaan atas mayat;
ff. 30r-31r:
Bermula ceritera orang yang sabar itu;
ff. 31r-34v:
Bab peri menyatakan nyawa keluar daripada tubuh;
ff. 34v-37v:
Bab pada menyatakan mala’kat yang masuk kubur dahulu daripada Munkar wa-Nakir;
ff. 37v-43r:
Bab peri menyatakan tanda kiamat;
ff. 43r-57v:
Bab peri menyatakan Yajīj Mājīj;
ff. 57v-62r:
Bab peri mengatakan tatkala Allah ta’ala mengeluarkan segala makhluq Allah ke Mahsyar kepada padang ‘Arasāt al-Qiyāmah namanya;
ff. 62r-88v:
Bab peri mengatakan panjang panjī-panjī alhamdullillah.
Valentinj, 1726, p. 27; Van Ronkel 1921, pp. 151-2, no. 353.

1342. Cod.Or. 12.234

ff. i (+) 22; Dutch laid paper; wm. Concordia with W HISSINK and Pro Patria with V D L; 21½ x 17 cm.; 15 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (113).

I
ff. 1v-6r:
Risalat gempa bumi; a treatise on oraments for good and bad luck caused by earthquakes that are predicted to occur on certain dates in the Muslim calendar; at the beginning an exposition on the state of the earth balanced on the horns of the bull. Van Ronkel 1921, p. 170, no. 405 (A);

II
ff. 6r-11r:
Kitab tarasul; at the beginning called Tarasul jaka berkim surat kepada segala orang kaya-kaya; 13 models for letters. Van Ronkel 1921, p. 166, no. 389 (B); III ff. 12r-13r: Kutka duabelas; divination for calculating auspicious and inauspicious days (for starting war, etc.); with tables of dates of month, and the months of the year for calculation; on f. 12v a table of years, beginning with 1236 and ending with 1339. Van Ronkel 1921, p. 166, no. 389 (B); IV ff. 13v-21r: Illmu firasat; attributed to aš-Sif'ir and others. Van Ronkel 1921, p. 166, no. 389 (B).

1343. Cod.Or. 12.235

Kitab majemuk
iii (+) 35 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria and Eendracht; 21 x 16½ cm.; 14 lines per p.; legible writing; the writing was finished at Bangkahulu on 24 November 1859; signed by Van Ophuysen; Van Ophuysen coll. (114).

The text, ff. 1r-34r, contains 19 essays (numbered 52-70) on several subjects, on silk, weaving, sewing, boat building, wax, resin, etc.; on f. iii is a summary; at the beginning it is called Part 3. Van Ronkel 1921, pp. 171-2, no. 412.

1344. Cod.Or. 12.236

Kitab majemuk
42 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with H F DE CHARRO & ZONEN; 20 x 16 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the writing was finished at Bangkahulu on 25 December 1859; signed by J.A.W. van Ophuysen; Van Ophuysen coll. (115).

The text, ff. 3v-42r, comprises essays on making thatched roofs from different kinds of leaves, making the floors of houses, mats, walls of different materials, making pottery, trays, planting and making sago, sugar, making slaked lime, bricks, rope of different materials (numbered 71-110); on f. 4v-2v is a summary. Van Ronkel 1921, p. 172, no. 413.

1345. Cod.Or. 12.237

Kitab majemuk
42 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V D L; 21½ x 17 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the writing was finished by a clerk of Van Ophuysen at Bangkahulu on 3 January 1860; Van Ophuysen coll. (116).

On the title page called Kitab majemuk nombor yang kelima; containing essays on fishing, extracting oil from various fruits and plants, species of timber and their use, adat on agriculture, example of a diary for a clerk at an estate; on f. 2 is a summary; the topics are numbered 111-128. Van Ronkel 1921, p. 172, no. 414.

1346. Cod.Or. 12.238

Kitab al-mu'tamilat
34 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with B and Pro Patria with V D L; 34 x 21 cm.; 28-28 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll. (117).

The text, ff. 2r-34v, comprises a fīgh book consisting of three chapters; lukum bai' (ff. 2r-18r); hukum fara'īd (ff. 18r-21r); hukum nikāh (ff. 21r-34v). Van Ronkel 1921, p. 110, no. 256.

1347. Cod.Or. 12.240

Bustān as-Salātān
164 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with H F DE CHARRO & ZONEN; 21½ x 16½ cm.; 13-14 lines per p.; legible writing; copied in Bangkahulu on 11 April 1860; it seems to be a copy of Cod.Or. 6719, Bustān as-Salātān, Book VII, but contains additional material; here called: Boesthan Arripin (Bustān al-'arīfīn); Van Ophuysen coll. (119). Cf. Voorhoeve 1955b, p. 155. Van Ronkel 1921, no. 46.

1348. Cod.Or. 12.241

Kitab majemuk
i (+) 27 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21½ x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.237; the writing was finished at Bangkahulu on 2 February 1860; on the title page called Kitab majemuk nombor yang ketujuh; Van Ophuysen coll. (120).

The text contains essays on tapping trees for rubber (resin, etc.); husking rice at a watermill (with a rice-pounder), on shellac, species of timber and their use, on the cultivation of various plants, on catching animals (pigs, squirrels, field-mice, etc.); on f. 2 is a summary; the topics are numbered 169-183. Van Ronkel 1921, p. 173, no.
1349. Cod.Or. 12.242

Serambah bori minyak bujang dengan gadis
10 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21½ x 17¼ cm.; 16-21 lines per p.; written in two columns, rencong and Jawi characters; legible Jawi characters; the copying was finished at Bangkahulu on 2 February 1860 from a MS owned by a member of the Bataviaasch Genootschap; Van Ophuysen coll. (121).

The text, ff. 1v-8v, is divided into two fasal; it is a copy of Cod.Or. 12.279 with Jawi transliteration; romanization in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (39). Not described in Van Ronkel 1921.

1350. Cod.Or. 12.243

Cinaatangan
i (+) 5 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21½ x 17 cm.; 15 lines per p.; rencong and Jawi characters in two columns side by side; legible writing; Van Ophuysen coll. (122).

The text, ff. 1r-5v, is a copy of Cod.Or. 12.281 (Van Ophuysen coll. 151-X) with Jawi transliteration; romanization in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (39). Not described in Van Ronkel 1921.

1351. Cod.Or. 12.244

Asal mulo jadi manusia
6 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V D L; 12 x 17 cm.; 13 lines per p.; rencong and Jawi characters side by side in two columns; legible writing; the same handwriting as in Cod.Or. 12.243; the writing was finished at Bangkahulu on 11 April 1860; Van Ophuysen coll. (123).

The text, ff. 2r-6r, is a copy of Cod.Or. 12.272 with Jawi transliteration; romanization in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (40), the text deals with the myth of the origin of man. Not described in Van Ronkel 1921.
1355. Cod.Or. 12.248

Si Remas Malang
10 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with ED G & ZN; 21½ x 17¼ cm.; 14 lines per p.; written in two columns (rencong script facing Jawi characters); legible writing (the same handwriting as that of Cod.Or. 12.200); writing completed at Bangkokulu on 14 February 1860; Van Ophuysen coll. (127).

The text, ff. 1v-10r, is here called Kitab cara Hului, Cenatangan serambah bujang sama bujang; romanization by Voorhoeve in Cod.Or. 8447 (36). Not described in Van Ronkel 1921.

1356. Cod.Or. 12.249

Fath al-qurṭ
ff. i (+) 15; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 24¼ x 21¼ cm.; 24-26 lines per p.; legible writing (the same handwriting as Cod.Or. 12.238); Van Ophuysen coll. (128).

The text, ff. 1r-13v, contains part of a work by Muhammad ibn al-Qāsim al-Ghazzī, which is a commentary on the at-Tagrīr fi 'l-fiqh fi Abū suṣa Ḥāmid ibn al-ḥasan ibn Ahmad al-Isfahānī; the Arabic sentences are followed by Malay paraphrases; this part deals with criminal law (fiṣyāṭ); at the end it is mentioned that the next chapter is the Kitāb al-baiḥāqī. Van Ronkel 1921, p. 110, no. 255.

1357. Cod.Or. 12.250

Regang sebotang
4 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with V D L; 21½ x 17 cm.; 17 lines per p.; written in two columns (rencong script facing Jawi characters); the same handwriting as in Cod.Or. 12.257; copied on 10 February 1860 at Bangkokulu; Van Ophuysen coll. (129).

The text, f ff. 1v-3v is a copy of Cod.Or. 12.275 with Jawi transcription; romanization in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (39). Not described in Van Ronkel 1921.

1358. Cod.Or. 12.251

Kitab pituah dan pengejaran daripada syaikhsyaiḥ dan sahabat-sahabat Rassullullah kepada segala manusia
i (+) 40 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W HISSINK; 21½ x 17 cm.; 14-
revised.
On the cover the work is called *Mengjatakan matina atoae artinjá nuna Négri dan Soekoe*, on the meaning of place names and suku in XIII Koto, transfer of gelar, the burying of chiefs, popular customs etc.;

I

ff. 28v-r:
*nama koelot kajoe ijang die anbil toean doktor*, dated Solok, 25 October 1854;

II

ff. 48v-49v and ff. 50v-52v:
*Pietoeva oerang toea kapada oerang moedo-moedo*, was written by Bagindo Satie; enclosed are several official letters.

Van Ronkel 1921, p. 260, no. 662.

1367. Cod.Or. 12.260

**Kitab majemuk**

14 ff.; Dutch laid paper; *Eendracht with H F DE CHARRO*; 21½ x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as in Cod.Or. 12.237; the writing was finished at Bangkahu on 26 May 1860; Van Ophuysen coll. (139).

On the title page called *Kitab Majemuk no. 10*; containing (ff. 2v-12v) essays on domestic industry, *akar bahar*, extracting oil, dyes, boat-building, *lidah buaya*, the cultivation of cane, etc.; on f. 1v a summary; the topics are numbered 221-232. Van Ronkel 1921, p. 174, no. 420.

1368. Cod.Or. 12.261

**Adat tanah bumi**

6 ff.; Dutch laid paper; *Eendracht with W HISSINK*; 21 x 17 cm.; 14 lines per p.; neat writing; dated Solok, 16 January 1854; Van Ophuysen coll. (140).

The text, ff. 1v-5v, contains a treatise on landed property in XIII Koto, divided into:

1. ff. 1v-3v:
   - *Fasal 1*, on the establishment of the *adat*;
2. ff. 3v-5r:
   - *Fasal 2*, the division of Talang;
3. f. 5r-v:
   - *Fasal 3*, Perhatatan satu negeri dengan satu negeri.

Van Ronkel 1921, p. 263, no. 670.

1369. Cod.Or. 12.262

**Kitab pantoen**

ff. (+) 19; Dutch laid paper; *Eendracht with H F DE CHARRO & ZONEN*; 21 x 16½ cm.; 12 lines per p.; Roman characters; compiled and written at *Bengkoelem* on 19 June 1860; Van Ophuysen coll. (141).

The text, ff. 1v-19v, comprises 104 *pantun*; on the cover the title *Ibarat Pantoen*. Van Ronkel 1921, pp. 106-7, no. 244.

1370. Cod.Or. 12.263

**Kitab mendukan**

15 ff.; Dutch laid paper; *Concordia with H F DE CHARRO & ZONEN*; 21 x 16 cm.; 16 lines per p.; written in two columns, *rengong* and *Jawi* scripts facing each other; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.257; Van Ophuysen coll. (142).

For transliteration, cf. Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (38). Not described in Van Ronkel 1921.

1371. Cod.Or. 12.264

**Kitab majemuk**

20 ff.; Dutch laid paper; *GOD ZI MET ONS with V D L*; 20½ x 16½ cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of Cod.Or. 12.237; the writing was finished at Bangkahu on 26 June 1860; Van Ophuysen coll. (143).

On the title page called *Kitab Majemuk nombor yang keduabelas*; contains (ff. 2v-20r) essays on domestic industry, the *Uncaria feruginea*, species of timber and their uses, on the use of the buffalo, trapping animals etc.; the summary is on ff. 1v-2r; the topics are numbered 245-258. Van Ronkel 1921, p. 174, no. 421.

1372. Cod.Or. 12.265

**Kitab majemuk**

i (+) 15 ff.; Dutch laid paper; *GOD ZI MET ONS with V D L*; 21 x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the writing was finished at Bangkahu on 20 July 1860; Van Ophuysen coll. (144).

On the title page called *Kitab Majemuk nombor 13*.

The text, ff. 2r-13r, contains examples of letters on the building and upkeep of roads,
the cultivation of rice-fields, the trapping and killing of crocodiles, etc.;
a summary on f. 1r; the topics are numbered 1-6. Van Ronkel 1921, p. 174, no. 422.

1373. Cod.Or. 12.266

Rawdat al-'ulamā'
i (+) 154 ff.; Dutch laid paper; wm: GOD ZY MET ONS with V D L and Concordia
with H F DE CHARRO & ZONEN; 20½ x 16 cm.; 13 lines per p.; legible writing; the
copying was finished at Bangkahulu on 18 September 1860; Van Ophusen coll.
(145).

The text, ff. 1v-153r, contains 19 bab;
1. ff. 1v-5r:
   Bab I, Pada menyatakan fadhlilat là ilaha illa illah;
2. ff. 5r-9v:
   Bab II, Pada menyatakan fadhlilat selawat akan rasullullah;
3. ff. 9v-16v:
   Bab III, Pada menyatakan meninggalkan segala dosa karena takat
   akan Allah ta'ālā;
4. ff. 16v-31r:
   Bab IV, Pada menyatakan fadhlilat sabar atas mengetahui segala
   kesakitan kamu;
5. ff. 31v-44v:
   Bab V, Pada menyatakan tawakal;
6. ff. 44v-49v:
   Bab VI, Pada menyatakan memohonkan barang yang dikehendaki
   pada Allah ta'ālā;
7. ff. 49v-55v:
   Bab VII, Pada menyatakan kemuliaan bagi barang siapa berbaik
   rahasianya dan cintanya;
8. ff. 55v-60r:
   Bab VIII, Pada menyatakan dosa bersakiti segala Islam dan pahala
   berbuat baik akan mereka itu;
9. ff. 60v-70r:
   Bab IX, Pada menyatakan tawâb mengambil air sembahyang;
10. f. 70r:
   Bab X, Pada menyatakan bang;
11. Bab XI-XIII are not indicated;
12. ff. 103r-108r:
   Bab XIV, Pada menyatakan fadhlilat malam barā'ah;
13. ff. 108r-114r:
   Bab XV, Pada menyatakan fadhlilat malam qadar;
14. ff. 114r-125v:

1374. Cod.Or. 12.267

Syair Jauhar Manikam
34 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with GOD ZY MET ONS and V D L; 21 x
16 cm.; 16 lines per p.; legible writing; the copying was finished on 8 August 1860;
on the cover written in Roman characters: Saier Djohor Maligun; Van Ophusen coll.
(146).

A rhymed version of the Hikayat Jauhar Manikam. Van Ronkel 1921, p. 79, no. 185.

1375. Cod.Or. 12.268

Adat lembaga Bangkahulu
12 ff.; Dutch laid paper; wm. GOD ZY MET ONS with V D L; 20½ x 17 cm.; 14
lines per p.; neat writing; copied at Bangkahulu on 12 September 1860; Van Ophusen
coll. (147).

The text is on ff. 1v-10v, containing: Asal kedatangan keluar adat dengan lembaga;
1. Fasal I:
   Menyatakan permulaan kedatangan terbintir adat dengan lembaga
   yang diketahu oleh Merpati Sebatong atau oleh Datuk
   Ketemenggong;
2. Fasal II:
   Adat lembaga di dalam undang-undang Datuk Ketemenggong;
3. Fasal III:
   Menentukan yang dinamai salah mati;
4. Fasal IV:
   Menyatakan gaul bujang dengan gadis;
5. Fasal V:
   Kuasa adat limpah perkara yang dibunuh tidak berbangun;
6. Fasal VI:
   Menyatakan yang bernama emas pati oleh raja;
7. Fasal VII:
8. *Meryatakan jenis-jenis makanan segala menteri;*
   *Fasal VIII: Meryatakan yang lagi larangan raja dengan kompeni.*
Van Ronkel 1921, pp. 51-2, no. 130.

1376. *Cod.Or. 12.269*

*Kitab majemuk*
22 ff.; Dutch laid paper; wm. *GOD ZY MET ONS* with *V D L*; 21 x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of *Cod.Or. 12.237*; the writing was finished at Bangkahulu on 3 October 1860; Van Ophuysen coll. (148).

On the title page called *Kitab majemuk nombor keempatelas*; contains (ff. 2v-20v) essays on the collecting of camphor, the fabrication of red and black ink, and of thread from pineapple fibre, *agar-agar, buah batuk, jagung, enjalal, kayu tapus,* the processing of Musi tobacco; a summary on ff. 1v-2r; numbered 259-273. Van Ronkel 1921, pp. 174-5, no. 423.

1377. *Cod.Or. 12.270*

*Kitab majemuk*
16 ff.; Dutch laid paper; wm. *Vrijheid with V D L*; 20½ x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of *Cod.Or. 12.237*; the writing was finished at Bangkahulu on 29 October 1860; Van Ophuysen coll. (149).

On the title page called *Kitab majemuk nombor kelimabelas*; contains (ff. 2v-15v) essays on the collection of benzoin, aloes, *kayu gotis,* oil, the manufacture of roofing tiles and bags from *anditian* bark; the cultivation of various root crops and leguminous plants; the summary is on ff. 1v-2r; the topics are numbered 274-288. Van Ronkel 1921, p. 175, no. 424.

1378. *Cod.Or. 12.271*

*Kitab majemuk*
26 ff.; Dutch laid paper; wm. *Vrijheid with V D L*; 20½ x 17 cm.; 14 lines per p.; legible writing; the same handwriting as that of *Cod.Or. 12.237*; the writing was finished at Bangkahulu on 29 November 1860; Van Ophuysen coll. (150).

On the title page called *Kitab Majemuk nombor yang keenambelas*; contains (ff. 2v-24r) essays on the cultivation of various root crops; the preparation of nutmeg and mace, the diseases of nutmeg trees; Bangkahulu coal and products of domestic industry in Bangkahulu; a summary on ff. 1v-2r; numbered 289-310. Van Ronkel 1921, p. 175, no. 425.

1379. *Cod.Or. 12.272*

*Axal mulo jadi manusia*
Bamboo tube; ca. 58 cm. long; ca. 8 cm. in diameter; 20 lines; *ren cong* script; Van Ophuysen coll. (151 I).

Myth of the origin of man and the world; a copy of the text in *Cod.Or. 12.244*; romanization by Mrs. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens in Voorhoeve, *Cod.Or. 8447* (40).

1380. *Cod.Or. 12.273*

*Divination*
Bamboo tube; ca. 57 cm. long; ca. 5,8 cm. in diameter; 18 lines; *ren cong* script; Van Ophuysen coll. (151 II).

Three spells; a copy of the text in *Cod.Or. 12.252*; romanization by Mrs. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens in Voorhoeve, *Cod.Or. 8447* (41).

1381. *Cod.Or. 12.274*

*Divination*
Bamboo tube; 47 cm. long; ca. 9 cm in diameter; 23 lines; *ren cong* script; Van Ophuysen coll. (151 III).

Several spells; a copy of the text in *Cod.Or. 12.257*; romanization by Mrs. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens; in Voorhoeve, *Cod.Or. 8447* (39).

1382. *Cod.Or. 12.275*

*Rejung sebatang*
Bamboo tube; 46 cm. long; ca. 5 cm. in diameter; 17 lines; *ren cong* script; Van Ophuysen coll. (151 V).

I lines 1-12:
   a love song (*rejung*);

II lines 13-17:
   two letters (*surat*). A copy of the text in *Cod.Or. 12.250*; romanization
1383. Cod.Or. 12.276

Divination
Bamboo tube; 41 cm. long; 3½ cm. in diameter; 7 lines and diagrams with 7 short lines; rencong script; Van Ophuysen coll. (1 I-V).

Various texts including a rencong alphabet; a copy in Cod.Or. 12.246; romanization by Mrs. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens and P. Voorhoeve in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (42).

1384. Cod.Or. 12.277

Jampi ular
Bamboo tube; 36 cm. long; ca. 5½ cm. in diameter; 14 lines; rencong script; Van Ophuysen coll. (151 VI).

A spell against snakes; a copy of the text in Cod.Or. 12.246; romanization and a summary by P. Voorhoeve in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (42).

1385. Cod.Or. 12.278

Divination
Bamboo tube; 35 cm. long; ca. 4½ cm. in diameter; 13 lines; rencong script; Van Ophuysen coll. (151 VII).

Romanization by P. Voorhoeve, in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (39).

1386. Cod.Or. 12.279

Madundang
16 loose bamboo strips; each strip ca. 50 cm. long; written on one side only; each strip has 3-4 lines; rencong script; Van Ophuysen coll. (151 VIII).

Text concerning the Sandai and Gondai festivals inside loose paper with a handwritten description by P. Voorhoeve; a piece by Mrs. M.C.J. Voorhoeve-Bernelot Moens in Voorhoeve, Cod.Or. 8447 (39).
Colonial Affairs; these MSS are now the Van Ophuysen coll. in the Leiden University Library, 152 in all; on f. 10v an account of the prices paid to the bookbinder J. Schellenberg; on the inner side of the front cover a piece of paper on which the MSS are listed; contains essays, models of letters, reports, etc. used as teaching material at the Teachers’ Training College at Fort de Kock (Bukittingi) in 1856 and 1857.

1390. Cod.Or. 12.323

Surat andai-andal bahasa Beliti
16 pp.; photocopies; 41 x 29 cm.; 25 lines per p.; photocopy of MS vdW 312, Jakarta.

The text contains text in dialect of Beliti, Tebing Tinggi; dated April 1855; signed by M.A. Naroedin, head of Musi Ulu district; transliteration of the title, the first lines and colophon by Voorhoeve.

1391. Cod.Or. 12.324

Photocopies of MS vdW 313.
31 pp.; photocopies; 29½ x 20,6 cm.; 22 lines per p.; photocopy of MS vdW 313, Jakarta.

Illegible copy.

1392. Cod.Or. 12.325

Surat andai bahasa Lakitan
30 pp.; photocopies; 29½ x 20,6 cm.; 25 lines per p.; photocopy of MS vdW. 314, Jakarta.

The text contains text in dialect of Lakitan, Tebing Tinggi; dated April 1855; signed by M.A. Naroedin, head of Moesi Ulu district; transliteration of title and colophon by P. Voorhoeve.

1393. Cod.Or. 12.326

Photocopies of Kerinci piagem (received from P. Voorhoeve)

A Table of contents
33 x 21½ cm; Lijst der aan het Bataviaasch genootschap van kunsten en

1394. Cod.Or. 12.327

Hikayat Fatimah berkata-kata dengan pedang Ali
28 pp.; photocopies of 55 original pp.; 29½ x 21 cm.; 10-12 lines per p.; photocopy of MS Mal. 161, Jakarta; original MS on bark paper; not written in Lampung language, as started in Van Ronkel 1906, p. 540.

The text chiefly contains the story of Fatimah’s conversation with Ali’s sword; also contains list of rejung days, starting from the 4th; note by P. Voorhoeve.
1395. Cod.Or. 12.605 p (1)

A  Letters
I  Letter from E. van Laar, Algemeen Rijksarchief, to P. Voorhoeve thanking him for the translation of papers of Raffles; dated 17-12-1973;
II Letter from John Bastin to P.Sj. van Koningsveld, LUB, concerning three documents offered for sale to the Algemeen Rijksarchief, The Hague, 8 January 1974;

B  English letter and translation
1 sheet; typing paper; copy of an English letter signed by Raffles dated 29 September 1819; with note by Edw. Presgrave and by N. Hewitson, controleur; dated 16 May 1842; contents: authorizing people of the villages of Batu Lambang and Batu Kuning to settle at Padang Guci independent of their former chiefs at Manna; transliteration of the Malay notes at the back of Raffles’ letter from Arabic (Jawi) script to Roman, and English translation; 1 sheet; typing paper; Malay translation of Raffles’ letter; transliterated from Arabic script.

1396. Cod.Or. 12.605 p (2)

Letter on tree bark
On the front cover no. A 1075, on the back cover No. ET 48-2-33 (nowadays all the Malay MSS in the possession of the Missiemuseum Tilburg are taken over by the Volkenkundig Museum van Nijmegen).

A  1 sheet; transliteration of a letter on tree bark from a chief to the controleur of Singkel (West Sumatra).

B  1 sheet; commentary by P. Voorhoeve with names of the Acehnese Sultans in the seal at the beginning.

1397. Cod.Or. 12.605 p (3)

Charm against bites
Photocopy of pp. 2 and 3 of Cod.Or. 7056; Malay note in righthand upper corner identified as perhaps a charm against bites by snakes, scorpions and centipedes; letters by Van Koningsveld to SOAS, London, and P. Voorhoeve, dated 10 January 1974, concerning an unknown language used on these pages.
1403. Cod.Or. 14.199

Hikayat Bakhtiar
46 pp; photocopies; 25½ x 33 cm.; 167 lines per p.
Photocopy of SOAS MS 36560, the short version of the text; cf. Ricklefs and Voorhoeve 1977, p. 161.

1404. Cod.Or. 14.319

2 Volumes (A and B)

A Sedjarah Melaju
145 pp.; photocopy; 33½ x 21½ cm.; 36 lines per p.; Roman characters; typewritten.
Photocopy of a MS of the Royal Tropical Institute; cf. KIT SED 902/556, Vol. I.

B Sedjarah Palembang
62 pp.; 33½ x 21½ cm.; 36 lines per p.; Roman characters; typewritten;
photocopy of a MS of the Royal Tropical Institute; cf. KIT SED 902/556, Vol. II.

1405. Cod.Or. 14.358

Letters

A 1 f.; Chinese (?) wove paper; 30½ x 20½ cm.; 8 lines; legible writing; dated
21 Rabii'al-awal 1233/19 January 1817; registered at the UBL between December 1975 and February 1976; from Panembahan Adam to Capt. Ross acknowledging receipt of the latter's letter and of presents, expressing his gratitude and sending in return a shirt (cucuk boju sepasang).

B 2 ff. (folded); Chinese wove paper; 31½ x 21 cm.; 8 lines; neat writing;
written on one page; dated: 23 Rabii'al-awal 1232/10 February 1817; from Sultan Sulaiman of Banjar to Capt. Ross acknowledging receipt of the latter's letter and thanking him for his present.

1406. Cod.Or. 14.359

iv (+) 103 ff.; photocopies; 17½ x 12½ cm.; 15 lines per p.; neat writing; photocopy of a MS of Leningrad; dispatched by V. Braginsky to P. Voorhoeve; donated by him to the Leyden University Library, between December 1975 and February 1976; on p. 1 (photo 103) is the number B 4024 and the name Van Doorninck 1876; on p. 2 a library seal; cf. Drewes 1976, p. 273.
I pp. 1 (photo 99)-85 (photo 13):
    Tuhfat ar-raghibîn ft bayân haqiqat imân al-mu'immâ wâ qiyasidhu ft riddat al-martağîn; another MS is Jakarta vdW. 37, cf. Van Ronkel 1909, 626; the name of the author is not mentioned but there are many indications that it was Abdul-samad of Palembang: a) his works are dated 1178-1203; b) F.N. van Doorninck was Resident of Palembang in 1873-75; c) Javanese annotations in margin; d) use of the word sanggar for a heathen offering, which is a Middle Malay meaning;
II pp. 85-98 (photo 15-1):
    Bayân taqâllî by Abdur-Rauf of Singkel; photo 14 is missing, but 13 connects to 15; published by P. Voorhoeve (1952), pp. 91-9; enclosed is a typed epitoime by P. Voorhoeve.

1407. Cod.Or. 14.383

297 ff.; photocopies; 29½ x 21 cm.; Jawi script 16 lines per p., Dutch translation 24-29 lines per p.; photocopy of a MS preserved in Die Grâflch Stolbergsche Bibliothek at Wernigerode (Germany) written by Petrus van der Vorm (?); acquired in August 1976; contains 9 ff. typing paper and 2 ff. lined paper with notes by P. Voorhoeve, three letters from the UBL addressed to Voorhoeve, two photographs of the title page and a portrait from die Leistungen des Höchsten nach seinem Rath auf den Reisen durch Europa, Asia und Africa, by M. Stephanus Schultz.
I ff. 1-246:
    Mir'at al-mu'minîn; copy of the work of Syamuddin Pasai, and Dutch translation of the work by Petrus van der Vorm; each f. Malay text provided with one f. Dutch translation;
II ff. 247-297:
    Arabic; Ma'rifat al-Islâm; copied (?) by Stephanus Schultz.

1408. Cod.Or. 14.387

Aanvullende lijst van Maleise woorden en uitdrukkingen
131 ff.; typing paper; 34 x 21½ cm.; ca. 60 lines per p.; cyclostyled on one side of each f.; compiled by H.D. van Pernis; registered in September 1976.
I ff. i (+) 12:

Explanation of the supplementary wordlist;
ff. 1-107:
Supplementary wordlist; listing words, expressions, and newspaper terms;
III
ff. 1-12:
Additions to and corrections of the abbreviations; added: remarks by Th. G. Th. Pigeaud, dated Batavia, September 1946 (typewritten on 5 ff.).

1409. Cod.Or. 14.390

Silsilah Radin Muhammad Akib
1 f.; blue print; 85 x 60 cm.; Roman characters; with diagram (retouched in colours); the original, dated 10 May 1939, was revised and signed by R. Hadjief M. Akib in August 1954; donated by M.O. Woelders in September 1976.

The text contains the genealogy of Radin Muhammad Akib of Palembang, beginning with the Prophet Muhammad.

1410. Cod.Or. 14.392

(Qasidah) al-burduh
33 ff.; photocopies (numbered 3-35); 27 1/4 x 18 1/2 cm. (ff. 3-31), and 29 1/2 x 20 1/4 cm. (ff. 32-35); each f. is a photocopy of 2 pp.; of the original MS; donated by G. W. J. Drewes in October 1976.

The text contains photocopies from the Univ. Lib. Cambridge MS L1.6.25; Arabic with interlinear Malay translation; utilized by Drewes (1955).

1411. Cod.Or. 14.430

Rukan sembahyang
Tree bark (lehelang); 130 x 10 1/2 cm.; folded into nine sections forming a book of 14 1/4 x 10 1/8 cm. (as a Batak pustaha); wooden cover; the end ff. are pasted to the cover; 9 lines per p. (fold); legible writing; vocalized; bought from C. Hooykaas in March 1977.

The text contains a treatise on the salat.

1412. Cod.Or. 14.433

Hikayat Mesa Gumitar
39 ff.; typing paper; 34 x 21 cm.; 45-50 lines per p.; Roman characters; written by T. Iskandar in 1977; containing an abstract of Cod.Or. 6841.

1413. Cod.Or. 14.455

Books written in Malay
3 ff.; photocopies; 40 1/2 x 25 cm.; Roman characters; acquired from the British Library; registered in 1977.

A copy of a list of Malay writings (69 items) by John Leyden; photocopy of MS British Library Add. 28568.

1414. Cod.Or. 14.608

Bidaya al-mubaddi bi fiqa Allath al-muhdi
65 ff.; Italian handmade laid and thin wove paper; European laid paper wn. Moonface in scroll-work (?) with G V. Three crescents (beginning 19th c. ?); 24 1/4 x 17 cm.; thin wove paper; 20 1/2 x 15 cm.; 17 lines per p.; almost illegible writing; is soiled and shows signs of much use; original leather cover damaged; inside there is a piece of lined paper with a Dutch note dated 13-6-1898 and signed by C. van Doorn to the effect that the MS was brought to Sigli (Aceh) from Garut 3 days after the latter's arrival; bought from A.L. v. Gendt & Co. (Amsterdam) in May 1979.

The text, ff. 3v-65v, is incomplete; there are gaps, as for instance between ff. 6v-7r; the end is missing.

1415. Cod.Or. 14.612

Letter
1 f.; wove paper; 75 x 55 cm.; with the seal of the Governor-General; fine bold writing; in yellow silk cover; dated 22 June 1892; bought from K.W. Hamilton of Silvertonhill at Huizen in May 1979.

A letter from the G.G. to Lagutugah Daing Serang Arung Palakah husband of Arung Bone, thanking him on behalf of the Minister of Colonial Affairs for the dispatch of valuable things to the collection (of the Ethnographical Museum ?) in Leiden.
1416. Cod.Or. 14.631

Hikayat Kalilah dan Dominah
49 ff.; fine European laid paper; wm. Fleur-de-Lis/4/WR (joined) with VILLEDARY (18th c.); 27 x 21 cm.; 30 lines per p.; Roman characters; bought from Brill in October 1979.

The text, ff. 1v-48r, contains a transliteration in Roman characters of a MS of Hikayat Kalilah dan Dominah by someone with an imperfect knowledge of the Malay language.

The contents are as follows:
1. The mission of Barzöye;
2. Table of contents;
3. Simply learning by heart of a few sentences;
4. How the blind and sight of escape;
5. The lion and the hare;
6. The three fishes;
7. The thief who is deceived by sulam;
8. The parable of mankind (De man in de put, vide Damstè);
9. The bull and the lion;
10. The monkey and the wedge;
11. The jackal and the drum;
12. The robbed brahmin;
13. The jackal and the two billy-goats;
14. The poison blown back;
15. The cut-off nose;
16. The crow and the snake;
17. The heron and the crab(fish);
18. The camel;
19. The sanderling;
20. The geese and the tortoise (ending abruptly); on f. 49, in a different (older) hand but on the same kind of paper, an as yet unidentified story.

Transliterated from a MS the ff. of which were in disorder; added: one f. with a typed summary, a commentary on the transliteration by P. Voorhoeve, and a letter from Voorhoeve to Kramers.

1417. Cod.Or. 15.445

Himpunan pengarang Indonesia Bali (Kumpulan prosa hinggi Bali)
75 ff.; typing paper; 34 x 22 cm.; ca. 40 lines per p.; typewritten on one side; dated 25 July 1977.

Poetry in Bahasa Indonesia by Balinese poets.

1418. Cod.Or. 15.530

Himpunan pengarang Indonesia Bali (Kumpulan prosa hinggi Bali)
63 ff.; typing paper; 34 x 22 cm.; ca. 46 lines per p.; typewritten on one side; dated 17 September 1977.

The text contains 14 modern essays in Bahasa Indonesia and Madé Sukada's analysis of a modern Indonesian short story.

1419. Cod.Or. 17.065

Letter on wood
Wooden board; 20 x 13 x ¾ cm.; 8 lines in red ink on one side, 4 lines in charcoal on the other side (illegible); enclosed is a letter from the former owner to H.T. Damstè, dated Arnhem 29-12-51; mentioning that this was brought from Aceh; found at the department of oriental MSS in August 1980; probably pertaining to the Damstè coll.; the text in red ink is a draft of a letter: iniilah alaman surat yang datang dari pada kambja yang hina papa gh.w.b.m.k.n. ...yang ada hayat sikaran di dalam hutan
Teungku di Beutong yang suruh ... bismillah bismillah ar-raḥman ar-raḥmān iniilah alamat....

1420. Cod.Or. 17.066

Wallet containing documents of the sultan of Ternate numbered I-XLVI, 11 items of which are entirely or partly in Malay; acquired in April 1980.

II Official records
7 ff.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid with LGV; 30 x 20 cm.; 8-24 lines per p.; legible writing; some pp. are soiled by damp and corrosion. The text (ff. 1r-7v) contains business and official records dated 1755-1774; added: a Dutch summary;

VI Official records
4 ff.; the same paper as above; 18-22 lines per p.; legible writing (by a different hand);
1. ff. 1r-v;
   in the Ternatan language; with a summary in Dutch;
2. ff. 2v-4r;
   official records dated 1781-1782;

XI Official records;
10 ff.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid with DE ERVEN DK BLAuw; 33 x 20½ cm.; 18-27 lines per p.; legible writing (by different hands).

1. ff. 1r-4r:
Arabic; 1v: Malay; official records dated 1780-1899; with a summary in Dutch;

XII
Letters;
5 ff.; Dutch laid paper; wm. Eendracht with G W V M; 31½ x 19½ cm.; 10-29 lines per p.; bad writing.

1. ff. 1r-v:
three letters from the sultanate of Ternate to the Dutch government in reply to letters concerning the dispute with Bacan on the island of Moear; the first letter is dated 1881;

2. f. 2v:
Arabic; summary in Dutch;

XXXI
1 f.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid; no date; 30 x 20 cm.; neat writing; the paper is very much damaged by corrosion.

1. f. 1r:
Letter from the sultan of Ternate to the raja of Banggai; no date;

2. f. 1v:
Ternatan language;

XXXVI
Fā'āl
20 ff.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid with DE ERVEN DK BLAuw; 33 x 20 cm.; 21-30 lines per p.; legible writing.
The text contains: 'divination, calculation of fortune by using letters; bad and good luck in marriage (ff. 1r-3r), bilang rejang (ff. 3r-9v), peri hal mendorikan rumah (9v-11v), naga mengedar (11v-r), akar berbuat rumah (11v-12r), tujuh ta'at dalam tujuh hari (12r-13v), melihat bintang (13v-16v), ta'ibir genpa (16v-18v), ta'ibir hallinlar (18v-19v), ta'ibir anak fadi (19v-20v), beginning and end missing; between ff. 14v-15r some ff. are missing;

XXXVIa
Fā'āl
9 ff.; the same paper as above; 13-32 lines per p.; the same handwriting as above; the writing was finished in Muhammar 1273/September 1856.
Containing ta'ibir mimpi (ff. 1v-2v), ta'ibir jikalau bersini (f. 3r), do'a (Arabic with Malay interlinear translation) (ff. 3r-5v), ilnu firasat (ff. 6r-7v), adab anak serta ibu bapa (f. 8r), ta'ibir mimpi (ff. 8v-9v); added is a f. (thin wove paper) with the closing passage of a religious writing;

XXXVII
Fā'āl
9 ff.; the same paper as above; 22-30 lines per p.; the same handwriting as above.
Containing: ta'ibir mimpi (f. 1v-v); the copying was finished on 26 Jumadil-akhir 1273/21 February 1857; mystical writing in which man
use and excellence;

II  ff. 9v:
Do‘a kebal;

III  ff. 10r-12v:
Šif‘a al-qalab by Nuruddin Ali ibn Hasanji ibn Muhammad Hamid (ar-Raniri);

IV  ff. 12v-13v:
Arabic; litany;

V  f. 14r:
Beukenmeenam and marriage (a fragment); Acehnese and Malay;

VI  ff. 14v-15r:
religious treatise;

VII  ff. 15v-16r:
Arabic; do‘a against childlessness, with Malay introduction;

VIII  f. 16r:
Umur Nabi.

Enclosed is a summary by P. Voorhoeve.

1423. Cod. Or. 17.899

5 ff.; thin wove paper; 20¼ x 15 cm.; each f. consists of 2 ff. pasted together; written at random; legible writing; G.F. von Lindheim coll.; donated by Dr H.I.R. Hinzler.

I  f. 1v:
Wasiat guru tatkala duduk tempat Rijā‘ī rajah besi rajah api;

II  f. 2r:
Notes in pencil on debts;

III  f. 2v:
Acehnese; several words of the beginning of a text;

IV  f. 3r-v:
on chronology;

V  f. 5r:
Acehnese; sanjak;

VI  f. 5v:
Notes as in II.

Enclosed is a summary by P. Voorhoeve.

1424. Cod. Or. 17.900

65 ff.; European laid paper; wm. Three circles surmounted by a cross, 3 (or E), SB; a 6-petalled flower (cf. Heawood 290 etc., ca. 18th c.); 15½ x 10½ cm.; 11 lines per p.; neat writing; written by Leubè A mp.ng, Lam Barò; owner Leubè L.y. Teuku Khatib (Mira ?); G.F. von Lindheim coll.; donated by Dr H.I.R. Hinzler.

I  ff. 1r-64r:
Nagān al-huda li man iqtadā‘; a short treatise on fiqh; the beginning is missing;

II  ff. 64v-65r:
Bid‘yat al-hidayah; quotation from fiqh works, i.e. Bid‘yat al-hidayah by Muhammad Zain (al-Asyi).

Enclosed is a summary by P. Voorhoeve.

1425. Cod. Or. 17.901

Wallet containing 13 MSS; G.F. Von Lindheim coll.; donated by Dr H.I.R. Hinzler.

A  6 ff.; European laid paper; 16½ x 11 cm.; f. 1r, 9 lines and ff. 1v-2r, 14 lines; legible writing.

I  f. 1r:
Syarat berbuat enas; formula for making gold;

II  ff. 1v-2r:
Tilik ilmu kebal; on invulnerablity; inside there are two loose ff. from other MSS.

B  Fa‘al

5 ff.; thin wove paper; 16 x 10 cm.; 11 lines per p.; neat writing; the first 3 ff. are torn into pieces; but on ff. 4 and 5 respectively one finds Bab yang kelima, pada menyatakan ta‘bir gempa pada bulan Jumadil-awal, and Bab yang keenam, pada menyatakan ta‘bir gempa pada bulan Jumadil-akhir; the cover is on f. folded in four with notes on debts.

C  Acehnese; Hikayat basa Jawoe.

D  26 ff.; thin wove paper; 16 x 10 cm.; 11-12 lines per p.; legible writing; probably B is part of this MS.

I  ff. 1r-12v:
Fa‘al; the text begins with divination: naga bergerak (ff. 1-2), Kutika berjalan (f. 3), titik naga, mani perempuan, do‘a kuat, do‘a jangan keluar mani (ff. 4-6r), ta‘bir gempa (f. 6r-12v);

II  ff. 13r-26v:
Mystical treatise; the beginning is missing; the text starts with: imān hidayaat Allah, artinya petunjuk daripada Allah, upama cahaya matahari yang jatuh kepada muka bumi, maka cahaya matahari itu pada matahari jua dan hangatnya pada bumi itu ...; the end is on sifat dua puluh; ends abruptly.
E  Acehnese; Hikayat Nabi meucukô.

F  6 ff.; European laid paper; 16½ x 10½ cm.; 11 lines per p.; neat writing.
   I  ff. 1r-3v:
       Aphrodisiacs and other obat; the end is missing;
   II  ff. 4v:
       Do’a;
   III  ff. 5r-6v:
       Acehnese; Carah kullu.

G  Acehnese; Tujôh kisah.

H  Do’a
   9 ff.; European laid paper; wm. Britannia; 13½ x 10½ cm.; 9 lines per p.;
       fine writing.
   I  ff. 1r-3v:
       Do’a mandi Safar; Arabic with Malay introduction;
   II  ff. 4v-v:
       alphabet litany;
   III  ff. 4v-9v:
       Do’a.

I  12 ff.; European laid paper; 16½ x 10½ cm.; 11 lines per p.; at the beginning
       fine, at the end illegible, writing.
   I  f. 1r:
       Notes; Acehnese and Malay;
   II  f. 1v-4r:
       Acehnese; ratêb;
   III  ff. 4v-12r:
       Fa’il mashaf and Fa’il Qur’ân.

J  Obat
   6 ff.; European laid paper; 16½ x 10½ cm.; 11 lines per p.; neat writing;
       belongs to F but there is a gap between the two.
       The text contains aphrodisiacs and other medicines.

K  14 ff.; European laid paper; wm. Britannia with 1836 and monogram K E P
       (?); 16½ x 11 cm.; 9 lines per p.; neat writing.
   I  ff. 1v-8v:
       Erotica and do’a; Malay and Arabic;
   II  ff. 8v-13v:
       Horoscope with numbers;
   III  f. 14r-v:

L  Arabic; do’a.

M  Qur’ân
   74 ff.; thin wove paper; 15 x 10 cm.; 9 lines per p.; fine writing (a fine MS
       but many ff. are damaged).
   Contains passages from the Qur’ân with Malay titles and in some instances
       with detailed introduction.
       Enclosed is a summary by P. Voorhoeve.

1426. Cod.Or. 17.902

Mawdî’iz al-bad’il(ah)
   i (+) 47 ff.; European laid paper; wm. Britannia and E SMITH with 1822; 20 x 15
       cm.; 15 lines per p.; fine writing; G.F. von Lindheim coll.; donated by Dr H.I.R.
       Hindzler.
   The text, is on ff. 1v-44v; in the colophon it is mentioned that the treatise was
       translated in the middle of Rabi’ul-akhir 1221/ca. 3 July 1806; MS BG 341 Mal gives
       as date of translation 27 Syawal 1250/25 February 1835; cf. P. Voorhoeve 1952-57,
       p. 111; enclosed is a summary by P. Voorhoeve.

1427. Cod.Or. 17.903

173 ff.; Italian laid paper; wm. Crowned eagle in scroll-work (cf. Heawood 3740)
       with GIOR MAGNANI and ALMASSO, Three lion coat-of-arms (cf. Heawood 3737)
       with BENTO PICARDO 4, six diamonds with E FIGLI (ca. first half of 19th c.);
       21 x 13½ cm.; 15 lines per p.; neat writing; illuminated initial pp.; G.F. von Lindheim
       coll.; donated by Dr. H.I.R. Hindzler.
   I  ff. 3v-96v:
       Bidîyat al-hidayah; the title is not mentioned but in the mukaddimah;
       the author, Muhammad Zain ibn al-Fakih Jalaluddin asy-Syaﬁ‘i (al-
       Asyî), calls the work a translation of Umm al-barathî by as-Sanûsî;
   II  ff. 98v-114v:
       Talqâs al-falâh fi bayân (ahkâm) at-talq wa ’n-nikâh; by the same author;
   III  ff. 115v-158v:
       Risalât latfâsh fi bayân al-îsrâ’ wa ’l-mi’ra‘â; at the end it is mentioned
       that the translation of this work from the Arabic into Malay was finished